

إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ<sup>٢٠</sup> وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَنْتَصِرُونَ<sup>٢١</sup> وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا<sup>٢٢</sup>  
 \* وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَكُةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْهُمْ<sup>٢٣</sup>  
 كِبِيرًا<sup>٢٤</sup> يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا<sup>٢٥</sup> وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ  
 فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا<sup>٢٦</sup> أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا<sup>٢٧</sup> وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالسَّعَمِ

٢٠ - وإذا كان المشركون يعيرونك - أيها النبي - بأكلك الطعام ومشيك في الأسواق للعمل والكسب فتلك سنة الله في المرسلين من قبلك ، ما أرسلنا أحدا منهم إلا كان يأكل الطعام ويتردد في الأسواق ، وجعلنا بعضكم - أيها الناس - ابتلاء لبعض ، والمفسدون يحاولون سد الطريق إلى الهداية والحق بشتى الأساليب ، فهل تصيرون على حقكم - أيها المؤمنون - وتتمسكون بدينكم حتى يأتي أمر الله بالنصر ؟ اصبروا فالله مطلع على كل شيء ويجازي كلا بما عمل ..

٢١ - وقال الذين ينكرون البعث ولا يتوقعون الجزاء على أعمالهم : لماذا لا تنزل علينا الملائكة بتأييدك ، أو يترأى لنا الله فيخبرنا بأنه أرسلك ؟ . لقد تمكن الكبر من نفوسهم وجاوزوا الحد في الظلم والطفيان .

٢٢ - يوم القيامة يرون الملائكة كما تمنوا ، وسيكون ذلك مصدر تنفير لهم لا بشارة .. يستعيدون منهم كما كانوا يستعيدون مما يفزعهم في الدنيا .

٢٣ - ويوم القيامة تأتي إلى ما عملوه من مظاهر البر والإحسان في الدنيا فتحبطه ونحرمهم ثوابه ، لعدم إيمانهم الذي به تعتبر الأعمال .

٢٤ - أصحاب الجنة يوم القيامة خير مستقرا وأحسن منزلا وماوى للاسترواح ، لأنه الجنة المعدة للمؤمنين لا النار المعدة للكافرين .

20. Если многобожники осуждают тебя ( о пророк! ) за то, что ты ешь и ходишь по рынкам в поисках работы, чтобы заработать деньги, - это ведь закон Аллаха относительно всех посланников, бывших до тебя. Мы не посылали ни одного посланника, который бы не ел пищу и не ходил бы по рынкам. Мы сделали одних из вас, о люди, испытанием для других. Нечестивцы всеми способами стараются воспрепятствовать другим найти дорогу к прямому пути и истине. Вытерпите ли вы, о верующие, и будете ли вы верны своей религии и вере, пока Аллах не пошлёт вам победу? Терпите! Ведь Аллах ведаёт о всякой вещи и воздаст каждому за его деяния!
21. Те, которые опровергают воскрешение и не ожидают воздаяния за то, что делали, сказали: "Почему к нам не ниспосланы ангелы? Почему мы не видим Аллаха? Почему Он нам не скажет, что послал тебя?" Они слишком превознеслись, и гордыня так охватила их сердца, что они преступили пределы в несправедливости, нечестии и беззаконии.
22. В Судный день они (неверные) увидят ангелов, как они хотели, но это будет источником горести, а не радости. И они будут просить у Аллаха защиты от них, как они взывали к Нему, прося защитить их от всего, чего они боялись в земном мире.
23. В Судный день Мы посмотрим те хорошие деяния, которые они совершили, и обратим их в прах, и лишим награды за них, ибо они не уверовали в Аллаха. Без веры в Аллаха и Его Истину их хорошие деяния не будут учтены.
24. В Судный день для обитателей рая будет лучшее место пребывания и покоя, поскольку это место - рай, уготованный для тех, кто уверовал, а не огонь, приготовленный для неверующих.

وَنَزَلَ الْمَلَكُ تَرِيلاً ﴿٢٥﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلْبِسَنِي أَنحَدْتُ مَعَ الرُّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَوْبِلَنِّي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرُّسُولُ يَرْبِّ إِنَّا قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

٢٥ - واذكر - أيها النبي - يوم تنفرج السماء وتفتح ، ويظهر من فرجها الغمام ، وتنزل الملائكة نزولا مؤكدا .

٢٦ - في هذا اليوم تبطل أملاك المالكين من الناس وتنقطع دعاواهم ، ويخلص الملك للرحمن - وحده - ويكون يوما شديدا عصيبا على الكافرين .

٢٧ - يوم القيامة يعص الظالم لنفسه - بالكفر ومخالفة الرسل - على يديه أسفا وندما يقول متمنيا : يا ليتني اتبعت الرسل فسلكت طريق الجنة وتجنبنت طريق النار .

٢٨ - يقول نادما على أتباع من أضلوه : يا ليتني لم أصادق فلانا الذي ملكه قيادى ..

٢٩ - لقد أبعدنى هذا الصديق عن ذكر الله وذكر القرآن بعد أن يسر لى ، وهكذا يخذل الشيطان الإنسان ويسلمه إلى ما فيه هلكته .

٣٠ - وقال الرسول يشكو إلى الله ما يلاقيه من تعنت قومه : إنهم تركوا القرآن وهجروه ، وتنادوا في إعراضهم وعنادهم وعدائهم .

٣١ - كما جعلنا قومك يا محمد يعادونك ويكذبونك جعلنا لكل نبي عدوا من المجرمين يعادونه ويقاومون دعوته ، وسينصرك الله ويهديك إلى قهرهم ، وحسبك به هاديا ونصيرا .

25. Помни (о пророк!), в тот День расколется и раскроется небо, и появится туман с облаками, и оттуда рядами непременно будут ниспосланы ангелы.
26. В тот День остановится владычество царей над людьми и их притязания на власть. Вся власть будет принадлежать только Милостивому. Тот День будет суровым и тяжёлым для неверных.
27. В Судный день нечестивец, несправедливый по отношению к себе, который не уверовал в Аллаха и не слушал посланников, будет кусать свои руки от отчаяния и раскаяния, говоря: "О, если бы я последовал за посланниками по пути к раю и избежал бы пути к аду!"
28. Он скажет, горько раскаиваясь в том, что последовал за теми, которые сбили его с прямого пути: "О,если бы я не позволил такому-то управлять мной и не поверил бы ему!"
29. Этот друг отвратил меня от поминания Аллаха и чтения Корана, после того как он был мне передан". Вот так шайтан подбивает человека и ведёт его к гибели!
30. Посланник, жалуясь Аллаху на упорство своего народа, сказал: "Они, неверные, отвратились от Корана и зашли слишком далеко в своём отклонении от прямого пути и в своём упорстве и враждебности к Истине Аллаха".
31. (Аллах ответит): "Как Мы сделали тебе, о Мухаммад, врага из твоего народа, который отрицал твоё послание, так Мы делали каждому посланнику врагов из грешников его народа, которые противостояли его призыву. Поистине, Аллах поможет тебе одержать победу над ними! Тебе достаточно Аллаха - руководителя и сторонника!"

كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾ الَّذِينَ يُخَشِرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِعَايَتِنَا فَدَمَرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ﴿٣٧﴾ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٨﴾

٣٢ - وقال الذين كفروا طعنا في القرآن : لِمَ لَمْ يَنْزِلْ دَفْعَةً وَاحِدَةً ، لقد أنزلناه كذلك مفردا ليثبت به فؤادك بأنسك به وحفظك له ، ورتلناه . فرقنا آيه ، أو قرأناه على لسان جبريل شيئا فشيئا على تودة وتمهل .

٣٣ - ولا يأتونك بحال من الاعتراضات الواهية إلا جئناك بالحق نبينه ونفسره أحسن تفسير

٣٤ - والذين كفروا برسالتك سيُسحبون إلى النار على وجوههم أذلاء ، وهم شر الناس منزلة وأوغلهم في الضلال .

٣٥ - ويُسَلِّي الرسول لما وقع للرسول قبله ، ولقد نزلنا على موسى التوراة وكلفناه أن يقوم بتبليغ رسالتنا ، وأيدناه بأخيه هارون وزيرا له ومعينا في أمره .

٣٦ - فقلنا : اذهب أنت وأخوك إلى فرعون وقومه وأيدناه بالمعجزات التي تدل على صدقه ، فلم يؤمنوا بها وكذبوه ، فكان عاقبتهم أن أهلكناهم ومحقناهم محقا .

٣٧ - وكذلك فعلنا من قبل موسى مع قوم نوح لما كذبوه — ومن كذب رسولا فقد كذب الرسل أجمعين — فقد أغرقناهم بالطوفان وجعلناهم عبرة للناس ، وجعلنا لهم ولكل مشرك في الآخرة عذابا أليما .

32. Те, которые не уверовали, сказали, осуждая Коран: "Почему Коран не был ниспослан целиком за один раз?" Поистине, Мы низвели Коран частями, чтобы укрепилось твоё сердце в вере, когда ты познакомишься с ним и будешь запоминать его, читая его частями, или когда Джibrил (Гавриил) будет тебе читать частями размеренно, не спеша".
33. Как только неверные приводят какую-нибудь притчу или возражают тебе, Мы приводим тебе истину с явным толкованием.
34. Тех, кто не уверовал в твоё послание, протащат униженными, лицом вниз в адский огонь. Они будут в худшем месте, уготованном грешникам, ибо они более сбившиеся с пути!
35. Посланник утешается тем, что так случилось и с посланниками до него - да благословит его Аллах и приветствует! Мы ниспослали Мусе Тору, поручили ему передать Наше Послание и поддерживали его, сделав его брата Харуна его помощником.
36. И Мы сказали: "Идите, ты и твой брат, к Фараону и его народу", - и поддерживали его знамениями, доказывающими его правдивость. Они не уверовали в Наши знамения, считая их ложью, и не поверили ему. Они подверглись наказанию и были уничтожены.
37. До них Мы то же самое сделали с народом Нуха, когда они опровергали его послание. Тот, кто опровергает посланника, словно опровергает всех посланников. Мы их потопили, и их гибель стала поучительным знамением для людей. И для них, и для каждого многобожника уготована мучительная кара в дальней жизни.

وَعَادًا وَنُحُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ  
الْأَمْثَالَ وَكُلًّا نَبِّرْنَا نَبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوَاءً أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا  
لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَتَخَذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْذًا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ  
الْهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ

٣٨ - وكذلك أهلكنا عادًا وثمود وأصحاب الرس<sup>(١)</sup> لما كذبوا رسلهم ، وأهلكنا أمما كثيرة كانوا  
بين أمة نوح وبين عاد فأصابهم جزاء الظالمين .

٣٩ - ولقد أُنذِرنا هؤلاء الأقوام كلهم ، وذكرنا لهم العظات والأمثال الصحيحة النافعة ، ولكنهم  
لم يتعظوا . فأخذناهم كلهم بالعذاب وأهلكناهم ودمرنا ديارهم تدميرا .

٤٠ - وهؤلاء قريش يَمرون في أسفارهم إلى الشام على قرية قوم لوط التي أَمْطَرْنَا عليها شر مطر  
وأسوأه - حجارة من سجيل - أفلم يروا هذه القرية فيتعظوا بما حل لأهلها ؟ .. إنهم يرونها ولكن لا بأعين  
الانعاط والاعتبار ، إذ كانوا لا يؤمنون بمعاد ولا بعث ، ولا يتوقعون يوما ينشرون فيه إلى الحساب .

٤١ - وإذا أبصرك هؤلاء لا يتخذونك إلا موضع هزؤ وسخرية ، ويقول بعضهم لبعض : هذا  
هو الذي بعثه الله رسولا إلينا نتبعه ونسير وراءه ؟!

٤٢ - لقد أوتى هذا الرجل من حُسن البيان وقوة الحجّة ما يجذب السامعين ، ولقد نال من عقائدنا  
حتى لقد كاد يُزحزحنا عن آلهتنا ويميلنا إلى إلهه ، ولكننا ثَبَتْنَا على آلهتنا وديننا ، سنين لهم جليلة الأمر  
حين يرون العذاب يوم القيامة ويعلمون مَنْ هو أثبت في الضلال والغواية .

(١) الرّسّ : كما جاء في مفردات الراغب الأصفهاني : هو واد ، وقد استشهد بقول الشاعر : ( وهن الوادي الرس كاليد  
للفم ) وأصحاب الرس كما جاء في الآية الكريمة : قوم كانوا يعبدون الأصنام ، فبعث الله شعبا لهم ، فهم ممن أرسل فيهم شعيب  
عليه السلام - وقد عبر الله سبحانه وتعالى عن قوم شعيب مرة بأصحاب الأيكة - وهو المكان الذي يكثر فيه شجر امتاز بالنعومة -  
ومرة بأصحاب الرس - وهو واد فيه خير عظيم - للإشارة إلى ما كانوا فيه من نعيم أنعم الله به عليهم ، فكفروا بأنعمه ، وعبدوا الأوثان .

38. Мы истребили и адитов, и самудян, и обитателей ар-Расса\*, которые обвиняли Наших посланников во лжи, а также погубили многие поколения, которые были между народом Нуха и адитами. Все они были наказаны за нечестие и несправедливость.
39. Мы предупреждали и увещевали все эти народы и приводили им притчи и примеры, полезные проповеди и поучения, но они не извлекали поучительных уроков из них. Мы всех их наказали, истребили и уничтожили их жилища до основания.
40. Вот курайшиты проезжают на своём пути в Сирию мимо селения, где жил народ Лута, на который Мы низвели худший дождь и камни из обожженной глины. Неужели они не видели этот город и не извлекли поучительного урока из того, что случилось с обитателями этого селения? Они его видят, но не глазами разума, ибо они не верят в Судный день и в воскресение и не ждут Дня, в который они будут воскрешены и наказаны за свои деяния.
41. Когда эти видят тебя (о пророк!), они издеваются над тобой и говорят друг другу: "Разве это тот, которого Аллах направил к нам посланником, чтобы мы следовали по его стопам?"
42. Этот мужчина владеет даром красноречия и такими сильными доказательствами, что привлекает слушателей. Он так порицал наши убеждения, что чуть не отклонил нас от наших божеств и чуть не привлёк нас к своему Господу, если бы мы твёрдо не противостояли ему и не держались их и своей религии стойко". Поистине, Мы покажем им (неверным) истину, когда они увидят кару за их деяния в Судный день. Тогда они узнают, кто больше заблудился и сбился с прямого пути.

---

\* Ар-Расс - богатая долина, жители которой поклонялись идолам. Аллах послал к ним Своего посланника Шуайба - мир ему!

هُوَ أَفْأَن تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝٤٣ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝٤٤ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِناً ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝٤٥ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝٤٦

٤٣ - أرايت - أيها الرسول - ضلال من اتبع هواه وشهواته حتى إنه ليعبد حجارة لا تنضر ولا تنفع ؟ وأنت قد بعثت نذيرا وبشيرا ولست موكلا بإيمانهم وهدايتهم .

٤٤ - وهل تظن أن أكثرهم يسمعون سماع الفهم أو يعتدون بعقولهم ؟! لقد نبذوا ما تأمرهم به أحلامهم ، وصاروا كالبهائم لا هم لهم إلا الأكل والشرب ومتاع الحياة الدنيا ، ولا تفكير لهم فيما وراء ذلك ، بل هم شر مكانا من البهائم ، فالبهائم تنقاد لأصحابها إلى ما فيه خيرها ، وتتنأى عما يضرها وهؤلاء يلقون بأنفسهم فيما يهلكهم .

٤٥ - لقد نصبنا من الدلائل على التوحيد ما يهدي ذوى الأبواب ، انظر إلى الظل فقد بسطه الله وجعله ساكنا أول النهار ، ثم سلطنا الشمس تزيل منه بما يحل محله من أشعتها ، فكانت الشمس دالة عليه ولولاها ما عرف الظل ، ولو شاء الله لجعل الظل ساكنا مطبقا على الناس ففوت مصالحهم ومراقفهم<sup>(١)</sup> .

٤٦ - ولقد كان نسخنا للظل بالشمس تدريجيا بمقدار ولم يكن دفعة واحدة ، وفي ذلك منافع للناس .

(١) ﴿ ألم تر إلى ربك كيف مد الظل ولو شاء لجعله ساكنا ثم جعلنا الشمس عليه دليلا ﴾ : هذه الآية تظهر عناية الخالق وقدرته . فقد الظل يدل على دوران الأرض وعلى ميل محور دورانها ولو أن الأرض سكنت بحيث أنها ظلت غير متحركة حول الشمس ، وكذلك انعدم دورانها حول محورها لسكن الظل وظلت أشعة الشمس مسلطة على نصف الأرض بينما يظل النصف الآخر ليلا مما يحدث اختلاف التوازن الحرارى ، ويؤدى إلى انعدام الحياة على الأرض وكذلك إذا كان هو حال الأرض فإن الظل يظل ساكنا . وهذا أيضا يحدث إذا كانت فترة دوران الأرض حول محورها هى نفسها فترة دورانها من حول الشمس ، أى أن اليوم يصبح سنة كاملة ، ولكن لا يمكن أن يفعل ذلك غير الله ، هذا فضلا عن أن الظل ذاته نعمة من نعم الله ، ولو أن الله خلق الأشياء كلها شفافا لما وجد الظل ولا تعدت فرص الحياة أمام الكائنات التى تحتاج إليه .

43. Видел ли ты, о посланник, как заблуждается тот, кто так следует своим прихотям и страстям, что поклоняется камням, которые не могут принести ему ни пользы, ни вреда. Ведь ты был послан увещавателем о наказании и добровестником о награде, но ты не будешь поручителем и ответчиком за их веру и за то, чтобы они шли по прямому пути.
44. Ты думаешь (о пророк!), что большинство (из неверных) слышат, понимают и разумеют? Нет, они не следуют тому, что диктует им их разум, и уподобились скоту. Они думают лишь о чревоугодии и питье и усядах в ближайшей жизни. Они хуже скота. Ведь скот следует за своим хозяином к тому, что полезно, и отстраняется от того, что вредно. Но эти неверные сами бросают себя на путь гибели.
45. Мы низвели знамения, свидетельствующие о том, что Аллах Един, для того чтобы разумные люди уверовали и пошли по прямому пути. Посмотри на тень, как Аллах расстелил её и сделал неподвижной в начале дня, а затем Он направил на неё солнце, которое стирает из неё столько, сколько солнечные лучи заменяют: солнце - причина образования тени. Если бы не было солнца, не было бы и тени. Если бы Аллах захотел, Он сделал бы тень неподвижной и у людей не было бы подходящих условий для выполнения своей работы. Это одно из знамений Аллаха.
46. Мы постепенно солнцем сжимаем тень - не сразу, а медленным сжиманием. В этом есть польза для людей.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ  
 الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ  
 مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ  
 شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا يُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَهَدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ \* وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ

٤٧ - ومن آيات التوحيد أن جعل الليل سترا بظلامه ، يدخل فيه الخلق فيحيطهم إحاطة الثوب بلباسه . وهياً الناس للنوم فكان راحة لهم يستجمون به من التعب ، ثم يأتي النهار بضياءه ناشرًا للناس باحثين عن معاشهم طالبين لرزقهم .

٤٨ - وهو الذي سخر الرياح فسوق السحب وتبشر الناس بالمطر الذي هو رحمة منه لهم ، ولقد أنزلنا من السماء ماء طاهرا مطهرا مزيلا للأنجاس والأوساخ<sup>(١)</sup> .

٤٩ - أنزلنا المطر لينبت به الزرع ، فتحيا به الأرض الجدبة بعد موتها ، ويتنفع به السقيا مما خلق أنعاما وأناسي كثيرا .

٥٠ - وهذا القرآن قد بينا آياته وصرّفناها ، ليتذكر الناس ربهم وليتعتظوا ويعملوا بموجبه ، ولكن أكثر الناس أبوا إلا الكفر والعناد .

٥١ - ولو شئنا لبعثنا في كل بلدة نذيرا ، فاجتهد في دعوتك ، ودع كلام الكافرين ، وانبذ ما يأتون به ..

٥٢ - واستمر في دعوتك إلى الحق وتبليغ رسالة ربك ، وإن قاوموا دعوتك واعتدوا على المؤمنين فعاربهم وجاهد في ذلك جهادا عظيما .

(١) ﴿ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴾ : في هذه الآية الكريمة : بين الله على البشر بإنزال الماء طاهرا إليهم من السماء ، وتضمن الآية الإشارة إلى أن ماء المطر عند بدء تكوينه يكون في أعلى درجات النقاء . وعلى الرغم من أن حله بعد ذلك ما في الجو من أجسام وذرات فإنه يكون في أعلى درجات الطهارة .

47. Среди знамений, свидетельствующих о единстве Аллаха, то, что Он сделал ночь одеянием для человека и временем для его покоя. Люди входят в ночь, и её темнота покрывает их, как одежда покрывает человека, и сделал сон покоем, чтобы люди отдыхали от утомления. Затем наступает день со своим светом, чтобы люди отправлялись зарабатывать хлеб и искать свой удел.
48. Аллах подчинил Себе ветры, заставив их двигать облака и передавать людям радостную весть о дожде - проявлении милосердия Аллаха. Мы низвели с неба чистую воду, которая очищает от грехов и от грязи.
49. Мы низвели дождь, чтобы росли растения и оживилась мёртвая земля и чтобы напоить Свои творения - скот и людей.
50. Мы разъясняли и до этого айаты Корана и приводили притчи и доказательства, чтобы люди вспоминали Своего Господа, постигали умом Его знамения и следовали Его наставлениям. Но большинство людей не уверовали и настойчиво пребывают в своём заблуждении.
51. Если бы Мы желали, Мы послали бы в каждый город увещателя. Вложи все усилия (о пророк!) в свой призыв к Истине Аллаха и Его Послания. Не обращай внимания на разговоры неверных и на то, что они делают.
52. Продолжай (о пророк!) свой призыв к истине и передай Послание твоего Господа. Если же неверные будут противостоят твоему призыву и обижать верующих, то упорно борись с неверными !

الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا جَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَا مِنْ شَاءٍ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ

٥٣ - والله هو الذي أجرى البحرين : البحر العذب والبحر الملح ، وجعل المجرى لكل واحد مجاور المجرى الآخر ، ومع ذلك لا يختلطان ، نعمة ورحمة بالناس<sup>(١)</sup> .

٥٤ - والله هو الذي خلق من النطفة هؤلاء الناس ، وجعلهم ذكورا وإناثا ذوى قرابات بالنسب أو المصاهرة ، وكان الله قديرا على ما يريد إذ خلق من النطفة الواحدة نوعين متميزين ..

٥٥ - وبعد هذه الآيات الدالة على استحقاق الله - وحده - العبادة ، وأن لا إله سواه ، يعبد فريق من الناس ما لا ينفع ولا يضر من الأوثان ، وهؤلاء يعلمهم هذا يعاونون الشيطان وهو يضلهم ، فهم متظاهرون على الحق الذي دعاهم إليه الله .

٥٦ - وليس عليك أيها النبي إلا تبليغ ما أرسلت به ، وتبشير المؤمنين بالجنة ، وتخويف الكافرين ما سيلقونه ، وليس عليك بعد ذلك شيء تطالب به .

٥٧ - وقل لهم : إلى لا أبتغى على دعوتكم إلى الإسلام أجرا وجزاء ، إلا أن يهتدى أحدكم ويسلك سبيل الحق ويرجع إلى ربه .

(١) وهو الذي مرج البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج وجعل بينهما برزخا وحجرا محجورا ﴿٥٣﴾ : قد تشير هذه الآية إلى نعمة الله على عباده بعدم اختلاط الماء الملح المتسرب من البحار في الصخور القريبة من الشاطئ بالماء العذب المتسرب إليها من البر اختلاطا تاما بل إنهما يلتقيان مجرد تلاق . يطفو العذب منها فوق الملح كأن بينهما برزخا يمنع بغي أحدهما على الآخر ، وحجرا محجورا ، أى حاجزا خفيا مستورا لا نراه .

وليس هذا فقط بل إن هناك قانونا ثابتا يحكم هذه العلاقة ويحكم فيها لمصلحة البشر فمن يسكنون في تلك المناطق وتتوقف حياتهم على توفر الماء العذب ، فقد لبت أن طبقة الماء العذب العليا يزداد سمكها مع زيادة الارتفاع عن منسوب البحر بعلاقة منتظمة حتى أنه يمكن حساب العمق الأقصى للماء العذب الذي يمكن الوصول إليه . فهو يساوى قدر الفرق بين منسوب الأرض ومنسوب البحر أربعين مرة .

53. Аллах - Тот, кто создал два моря рядом: в одном море - пресная вода, а в другом море - солёная. Оба моря рядом друг с другом, но Он поставил нерушимую преграду между ними, и они не смешиваются благодаря благоволению Аллаха и Его милосердию к людям.
54. Аллах - Тот, кто сотворил из капли жидкости этих людей - мужчин и женщин - и дал человеку родственников по крови и по браку. Аллах Всемогуш! Ведь из одной капли Он сотворил два разных рода - мужской и женский, - отличающихся своими признаками.
55. Неужели после этих явных знамений, доказывающих, что Аллах один заслуживает поклонения и что, кроме Него, нет бога, некоторые поклоняются идолам, которые не могут принести им ни вреда, ни пользы. Таким образом, неверные помогают шайтану. Он сбивает их с прямого пути и вводит в заблуждение. Неверующие своим многобожием помогают шайтану против истины, к которой Аллах призывает их.
56. Мы послали тебя (о пророк!) лишь только передать Наше Послание людям и быть добровестником верующим о рае и увещевать неверных о наказании, которому они подвергнутся. И от тебя больше ничего не требуется.
57. Скажи им (о Мухаммад!): "Я не прошу у вас за призыв к исламу никакой награды, кроме того, чтобы тот, кто желает, пошёл по прямому пути к истине и обратился к Своему Господу."

خَيْرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسَلِّ بِهِ  
خَيْرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ  
فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَن أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ  
أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

٥٨ - وتوكل في أمورك على الله الحى الذى لا يمكن أن يموت ، ونزّهه وقدهه حامدا أنعمه ، ودع  
من خرج عن الجادة ، فאלله خير بهم مكائىء لهم على ذنوبهم .

٥٩ - والله هو الذى خلق السموات والأرض وما بينهما فى ستة أيام ، وقد استولى على العرش  
الملكوت وعم سلطانه كل شىء ، وهو الرحمن ، وإن ابتغيت أن تعرف شيئا من صفاته فاسأل الخير عنه  
يحيك وهو الله العليم الحكيم (١) .

٦٠ - وإذا قيل هؤلاء الكفار : اخضعوا للرحمن واعبدوه . كان جوابهم بالإنكار وتجاهل الرحمن  
وقالوا : من هو الرحمن ؟ نحن لا نعلمه حتى نسجد له ، فهل نخضع لأمرك وحسب ؟ ، وازدادوا عن الإيمان  
بغداً ونفورا ..

٦١ - تعالى الرحمن وتزايد فضله ، أنشأ الكواكب فى السموات وجعل لها منازل تسير فيها ، وجعل  
من الكواكب الشمس سراجا مضيئا والقمر منيرا (٢) .

٦٢ - والرحمن هو الذى جعل الليل والنهار متعاقبين يخلف أحدهما الآخر ، وقد دبرنا هذا ليتذكر  
من شاء هذا التدبير ، فيعرف حكمة الله وقدرته ، أو يشكره على هذه النعمة الجليلة .

(١) ﴿ الذى خلق السموات والأرض وما بينهما فى ستة أيام ثم استوى على العرش ، الرحمن فاسأل به خيرا ﴾ : الستة أيام تعبر من جانب  
الله - عز وجل - عن الزمن ، وهو تعالى أعلم بمقدار اليوم ، ومن الوجهة العلمية تتطلب عملية خلق الكون المرور بمراحل وأدوار مختلفة ﴿ السموات  
والأرض وما بينهما ﴾ تشير إلى سائر أجرام السماء من نجوم وهوى وكواكب وأقمار وأتربة كونية ، وغازات وطاقات يتألف الكون منها ﴿ ثم  
استوى على العرش ﴾ ثبت أن للكون بداية من حيث الزمن وأن نشوء الكون لازمه نظم كونية أو إلهية منظمة له ، وبتظيم الكون على الوجه  
التفصيلى الكامل الذى يهل كل شىء انتصح استلاء الله - سبحانه - على الكون إجمالا وتفصيلا .  
﴿ فاسأل به خيرا ﴾ فى هذه الجملة من الآية الكريمة توجبه علمى من الله إلى ضرورة البحث والتفكير فيما يمكن بحثه من مظاهر الكون  
ونظمه المختلفة للوقوف على أسرار قدرة الله فى إبداع الكون .

(٢) ﴿ تبارك الذى جعل فى السماء بروجا وجعل فيها سراجا وقمرًا منيرا ﴾ : تشير الآية الكريمة إلى المعالى العلمية المضمنة فى نظام الكون  
الذى خلقه الله - سبحانه وتعالى - وتزايد فضله . وإنا لنشاهد نجوم السماء على هيئة مجموعات تكاد تحفظ بصورها على مر الأجيال ، والبروج  
هى تلك المجموعات من النجوم التى تمر أمامها الشمس أثناء دورانها الظاهرى من حول الأرض ، فالبروج كأنها منازل الشمس فى دورانها أثناء  
السنة . وكل ثلاثة منها تؤلف فصلا من فصول السنة وهى كمفردات مبتدئين بفصل الربيع : الحمل - الثور - الجوزاء - السرطان - الأسد -  
السنبلة - الميزان - العقرب - القوس - الجدى - الدلو - الحوت . والشمس هى إحدى النجوم المتوسطة القدر وهى كسائر النجوم مضيئة بذاتها  
نظرا للطاقلات الدورية فى داخلها ، فالإشعاع الشمسى ينبعث من هذه الطاقة يسقط على الكواكب والأقمار وسائر أجرام السماء غير  
المضيئة بذاتها ، فينيرها . أى أن الشمس هى سراج وهاج . أما القمر فينير بضياء الشمس المرتد من سطحه وأن فى وصف الشمس بأنها سراج  
ووصف القمر بأنه منير إشارة إلى أن الشمس مصدر الطاقة الحرارية .

58. Полагайся на Аллаха Живого, который никогда не умрёт, восхваляй Его, Всемогущего, Безупречного и прославляй с признательностью за Его блага, дарованные тебе, и не обращай внимания на неверных. Ведь Аллах ведает всё о них и воздаст им за их грехи.
59. Аллах - Тот, кто сотворил небеса и землю, а также то, что между ними, за шесть дней. Он утвердился на Троне, и Его власть охватывает всякую вещь. Он - Милостивый. Если ты хочешь узнать некоторые из Его свойств, спроси о Нём сведущего, а именно Аллаха - Всеведущего, Мудрого, и Он тебе ответит.
60. А когда говорят этим неверным: "Поклоняйтесь Милостивому и повинуйтесь Ему смиренно!" - они отвечают, отрицая Милостивого, и говорят : "Кто же этот Милостивый? Ведь мы не знаем Его, чтобы поклоняться только Ему. Выходит, что мы покоримся твоему повелению и только?!" И они ещё больше отвращаются от Истины Аллаха.
61. Да возвысится Милостивый и увеличится Его благодать! Он создал звёзды на небесах, и каждой определил орбиту, по которой она движется. Из звёзд Он создал солнце - сверкающий светильник - и луну, дающую свет.
62. Милостивый - Тот, кто установил очерёдность ночи и дня, чтобы желающие уразуметь, постигли мудрость и могущество Аллаха и благодарили Его за эти великие блага.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾  
 وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾  
 إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

٦٣ - فعباد الرحمن هم الذين يتواضعون في الدنيا ، إذا مشوا على الأرض مشوا في سكونة ووقار ، وكذلك في سائر أفعالهم ، وإذا سألهم السفهاء من المشركين تركوهم وشأنهم وقالوا لهم : لا شأن لنا بكم بل أمرنا سلام عليكم .

٦٤ - والذين يبيتون على التعبد والصلاة ويذكرون الله كثيرا .

٦٥ - والذين يفلتون الخوف على الرجاء - شأن الاتقياء - فيخافون عذاب الآخرة ، يكون دأبهم أن يدعوا الله أن ينجيهم من عذاب جهنم ، فإن عذابها إذا نزل بمجرم يلزمه ولا يفارقه .

٦٦ - وأن جهنم شر مستقر لمن يستقر فيها ، وشر مقام لمن يقيم .

٦٧ - ومن سمات عباد الرحمن الاعتدال في إنفاقهم المال على أنفسهم وأسرهم ، فهم لا يبدون ولا يضيقون في النفقة ، بل نفقتهم وسط بين الأمرين .

٦٨ - ومن شأنهم أنهم أخلصوا التوحيد ، ونبذوا كل أثر للشرك في عبادة ربهم ، وتزهدوا عن قتل النفوس التي نهى الله عن قتلها . لكن إن اعتدت قتل بالحق .. وقد تجنبوا الزنا ، وقصروا أنفسهم على الحلال من أوجه المتاع ، لينجوا من عقاب هذه المهلكات ، فإن من يفعل هذه الأمور يلقى منها شرا وعذابا .

63. Рабы Милостивого - те, которые скромны в земном мире, ходят спокойно и с достоинством и таким же образом ведут себя во всех своих делах. Когда глупцы из многобожников-невежд порицают их, они оставляют их, говоря: "Мы не имеем с вами никакого дела. Нам было приказано говорить вам: "Мир!"
64. Это - те, которые проводят ночи в поклонении Аллаху, падая ниц и многократно поминая Аллаха в своих молитвах,
65. те, которые больше боятся, чем надеются, что свойственно богобоязненным, которые боятся мучительной кары в последней жизни, постоянно молятся Аллаху, прося отворотить от них наказание ада. Ибо грешники, которые подвергнутся мучительной каре ада, будут вечно пребывать в этой муке.
66. Ад - худшее местопребывание и самое мерзкое и скверное пристанище!
67. Рабам Милостивого свойственно умеренно тратить на себя и свои семьи. Они не расточительствуют и не скупаются, а держатся середины в расходах.
68. Рабы Милостивого искренне поклоняются Аллаху Единому и не поклоняются другому божеству наряду с Аллахом. Они не убивают душу, которую Аллах запретил убивать, иначе как по праву - по закону Аллаха, - если она заслуживает это. Рабы Милостивого не прелюбодействуют, а придерживаются только того, что разрешено шариатом Аллаха, чтобы спастись от наказания за эти губительные грехи. Ибо тот, кто творит эти грехи, подвергнется мучительной каре.

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ۖ ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ ﴿٧٠﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۖ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُؤْا عَلَيْهَا سُومًا وَغَمًّا ۖ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۖ ﴿٧٤﴾

٦٩ - فإنه سيلقى يوم القيامة عذابا مضاعفا ، ويخلد فيه ذليلا مهانا .

٧٠ - ولكن من تاب من هذه الذنوب ، وصدق في إيمانه ، وأتبع ذلك بالطاعات والأعمال الصالحة ، فهؤلاء يغفر لهم رحمة منه ، ويجعل لهم مكان السيئات السالفة حسنات يثيبهم عليها أجزل الثواب ، وأن الله من شأنه الرحمة والغفران .

٧١ - وهكذا مضى أمرنا أن من تاب من إثمه وظهر أثر ذلك في إقباله على الطاعة واجتنابه المعصية ، فهو الذى يقبل الله توبته . وبها يرجع إلى ربه بعد نِفاره .

٧٢ - ومن أخلاق عباد الرحمن أنهم يتزهدون عن شهادة الزور ، وأنهم إذا صادفوا من إنسان مالا يُحمد من قول أو فعل لم يشتركوا فيه ، ورفعوا أنفسهم عن مقارنته .

٧٣ - ومن صفاتهم أنهم إذا وعظهم واعظ وتلا عليهم آيات الله ألقوا بمسامعهم إليها ، فوعتها قلوبهم ، وتفتحت لها بصائرهم ، ولم يكونوا كأولئك الذين يضطربون عند سماعها معرضين عنها ، لا تحرق آذانهم وتسد عنها أبصارهم .

٧٤ - وهم يسألون ربهم أن يجعل نساءهم وأولادهم موضع أنس أنفسهم بما يعملون من خير ، وأن يجعلهم أئمة في الخير يقتدى بهم الصالحون .

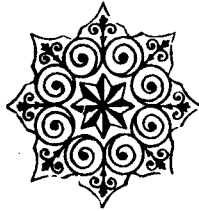
69. Он (грешник) подвергнется двойной каре в День воскресения и будет вечно пребывать в этом унижении.
70. Но тем, кто раскаялся в своих грехах, искренне уверовал в Аллаха и повиновался Ему, совершая добрые дела, - этим Аллах прощает грехи по Своему милосердию и заменит их скверные деяния благими деяниями, за которые Он им воздаст лучшей наградой. Поистине, Аллах - Прощающий, Милосердный!
71. Тот, кто раскаялся в своих грехах, искренне, всей душой повинуется Аллаху и избегает грехов, у того Аллах примет раскаяние, и своим покаянием он вернётся к Аллаху, обращаясь к Нему, после отклонения.
72. Рабам Милостивого свойственно то, что они не свидетельствуют ложно, а когда слышат пустословие или видят пустодеяния, они не участвуют в этом, а проходят мимо. Они выше того, чтобы равняться с ними!
73. Им свойственно внимательно слушать того, кто проповедует или читает слова Аллаха - Его айаты. Они разумеют их, и их сердца воспринимают то, что им читается, и их души открываются навстречу этим Священным словам. Они не такие, как те, которые глухи к словам Аллаха и отвращаются от них и в уши которых не проникают эти Священные слова, и глаза и сердца которых не воспринимают сути этих слов.
74. Эти верующие просят у Аллаха, чтобы их жёны и дети были радостью и удовольствием для души, а сами они стали образцом в добрых деяниях, в которых богобоязненные будут им подражать.

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرَّةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾  
 قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

٧٥ - هؤلاء الموصوفون بما وصفناهم عباد الله حقاً ، وجزاءهم غرف الجنة العالية كفاء صبرهم على الطاعات ، وسيلقون في الجنة التحية والتسليم ..

٧٦ - ونعيمهم في الجنة خالد لا انقطاع له ، فنعيم الجنة مستقراً ومقاماً ..

٧٧ - قل - أيها الرسول - للناس : إن الله لا يعنيه منكم إلا أن تعبدوه وتدعوه في شئونكم ولا تدعوا غيره ، ولذلك خلقكم ، ولكن الكافرين منكم كذبوا ما جاء به الرسل فسيكون عذابهم لازماً لهم لا منجى لهم منه .



75. Те, которые обладают всеми этими свойствами, являются истинными, верными рабами Аллаха, и их награда - наивысшая степень рая за их терпение и повиновение Аллаху. И там они будут встречены приветом и миром.
76. Их блаженство в раю вечное. Прекрасен рай как местопребывание и пристанище!
77. Скажи людям (о посланник!): "Аллах не требует от вас ничего, кроме того, чтобы вы поклонялись Ему одному и обращались к Нему во всех своих делах. Для этого Он вас сотворил, а неверующие из вас опровергали Послания, переданные посланниками Аллаха. Этим обязательно будет мучительное наказание, и нет спасения им от него!"



(٢٦) سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ  
الآيَةُ ١٩٧ وَمِنْ آيَةِ ٢٢٤ إِلَى آخِرِ التَّوْرَةِ مُدْنِيَّةٌ  
وَأَيَّاتُهَا ٢٢٧ نَزَلَتْ بَعْدَ الْوَاقِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اشتملت السورة في بدايتها على التنويه بشأن القرآن ، وانتقلت بعده إلى ذكر تهديد الكافرين بقدرة الله على إنزال العذاب بهم ، وتسلية النبي - ﷺ - عن تكذيب قومه بما لقيه فريق من رسل الله من تكذيب أممهم ، فحدثت عن لقاء موسى وهارون لفرعون ، وتكذيبهما ، ثم ذكر سبحانه قصة إبراهيم أبى الأنبياء ، ونبأ نوح مع قومه ، وشأن هود مع عاد ، وصالح مع ثمود ، ثم شرحت السورة دعوة لوط ، وقصة شعيب مع أصحاب الأيكة .

ويرى المتأمل في قصص هؤلاء النبيين أن أصول دعوتهم واحدة ، وأسلوب الكافرين في رد رسالتهم واحد ، ثم ختمت السورة بالتنويه بشأن القرآن ، كما افتتحت به ، وأنهت الحديث بإبطال أن يكون الرسول من الشعراء وأن يكون القرآن شعرا .

**(26) АШ-ШУ'АРА'****(Мекканская сура)****ПОЭТЫ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке.

В начале суры говорится о непреходящем значении Корана, в ней также содержится угроза Аллаха неверным, который Своим могуществом может ниспослать на них кару.

Затем Аллах успокаивает пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - относительно неприятия его народом Послания Аллаха, рассказывая о тех трудностях, которые испытывали посланники Аллаха от своих народов, опровергавших призывы, внушённые им - посланникам - Аллахом.

В суре рассказывается о встрече Мусы и Харуна с Фараоном, который отрицал их послание. Затем Аллах Всевышний приводит историю Ибрахима, праотца пророков, Нуха и его народа, а также историю Худа и адитов и притчу о пророке Салихе и самудянах. В суре разъясняется призыв Лута, и приводится история Шуайба и обитателей аль-Айки.

Тот, кто размышляет над историями этих семи пророков и понимает, увидит, что у их призывов один источник. И поступки тех, кто в них не уверовал, одинаковы.

В конце суры, как и в начале, подтверждается великое значение Корана.

Сура заканчивается отрицанием того, что пророк - поэт, а Коран - поэтическое творение.

---

\* Обитатели аль-Айки - мадйаниты.

طَسَمَ ① تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ② لَعَلَّكَ بَخِيعٌ نَفْسِكَ إِلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ③ إِنْ نَسَا نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ④ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ⑤ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيهِمْ أَنْبَتُوا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑥ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَرَأْنُوبِنَا فِيهَا



١ - هذه الحروف لبيان أن القرآن المعجز للبشر ركبت كلماته منها ومن أخواتها ، وهي في طوقهم ، فمن ارتاب في أنه من عند الله فليأت بمنزله ، ولن يستطيع .

٢ - هذا الكلام الذي أوحيت به إليك آيات الكتاب الموضح لما اشتمل عليه من أحكام .

٣ - أشفق على نفسك - أيها النبي - أن تقتلها حزنا على عناد قومك ، وعدم إيمانهم .

٤ - إن في قدرتنا أن نأتيهم بمعجزة تلجئهم إلى الإيمان ، فيخضعوا لأمره ، ويم ما ترجوه ، ولم نأتيهم بذلك لأن سبنا تكليف الناس بالإيمان دون إلقاء ، كي لا تفوت الحكمة في الابتلاء ، وما وراءه من ثواب وعقاب .

٥ - وما يجدد الله لقومك بوحيه ما يذكرهم بالدين الحق ، رحمة بهم ، إلا جددوا إعراضا عنه ، وكفرا به ، حيث أغلقت أمامهم طرق الهداية .

٦ - فقد كذب هؤلاء بالحق الذي جئتكم به ، وسخروا منه ، فاصبر عليهم ، فسيرون عاقبة استهزائهم القاصمة .

1. Т (Та) - С(Син) - М(Мим). Эти буквы указывают на чудо и неподражаемость Корана (иджаз аль-Куран), слова которого состоят из этих и подобных им букв. Хотя Коран и ниспослан на арабском языке, никто не может ему подражать. Тот, кто сомневается в том, что Коран ниспослан Аллахом, пусть принесёт подобный ему текст. Но никто не сможет этого сделать.
2. Эти слова внушены тебе в айатах Книги ясной, содержащей наставления.
3. Пощади себя, о пророк, не убивай себя печалью из-за упорства твоего народа и из-за их неверия.
4. Если бы Мы захотели, Мы низвели бы им знамения, которые приведут их к прямому пути и к вере в Аллаха, и тогда бы они стали смиренно поклоняться Ему, и твоё желание исполнилось бы. Но Мы не низвели им этих знамений, ибо Мы только призываем людей к вере, не принуждая их, чтобы мудрость испытания и связанные с ней награда и наказание не потеряли своего значения.
5. Не приходит по внушению Аллаха и Его милосердию к твоему народу ни одно напоминание о вере и религии истины без того, чтобы они вновь не отвернулись от него и вновь не уверовали в него. Таким образом, врата к прямому пути перед ними закрылись.
6. Они опровергли Откровение истины, которое ты им принёс и издевались над ним. Будь же терпелив (о Мухаммад!), и они увидят сильное наказание за эти издевательства.

مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾  
وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ  
يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾

٧ - فَعَلُوا مَا فَعَلُوا مِنَ الْكُفْرِ وَالتَّكْذِيبِ وَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَىٰ بَعْضِ خَلْقِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ ، وَلَوْ نَظَرُوا مَتَأَمِّلِينَ لَاهْتَدَوْا ، فَهَذِهِ الْكَثْرَةُ مِنْ أَصْنَافِ النَّبَاتَاتِ النَّافِعَةِ أَخْرَجْنَاهَا مِنَ الْأَرْضِ ، وَلَا يَسْتَطِيعُ ذَلِكَ غَيْرَ إِلَهٍ وَاحِدٍ قَدِيرٍ .

٨ - إِنَّ فِي إِخْرَاجِ النَّبَاتِ مِنَ الْأَرْضِ لَدَلَالَةٌ عَظِيمَةٌ عَلَىٰ وَجُودِ الْخَالِقِ الْقَدِيرِ ، وَمَا كَانَ أَكْثَرُ الْقَوْمِ مُؤْمِنِينَ .

٩ - وَإِنَّ مَالِكَ أَمْرِكَ وَحَافِظِكَ هُوَ الْمُنْتَقِمُ مِنَ الْمَكْذِبِينَ الْمُتَفَضِّلُ بِالرَّحْمَةِ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ ..

١٠ - وَاذْكُرْ - يَا مُحَمَّدُ - لِقَوْمِكَ قِصَّةَ مُوسَىٰ حِينَ نَادَاهُ رَبُّكَ : يَا مُوسَىٰ ، اذْهَبْ رَسُولًا إِلَىٰ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ بِالْكَفْرِ ، وَبَنَىٰ إِسْرَائِيلَ بِالْاِسْتِعْبَادِ وَذَبَحَ الْأَوْلَادَ .

١١ - أَنْتَ قَوْمُ فِرْعَوْنَ ، فَإِنَّهُمْ مَاضُونَ فِي ظَلْمِهِمْ . عَجَبًا لَهُمْ ! أَمَا يَخَافُونَ عَاقِبَةَ ذَلِكَ وَيَحْذَرُونَهَا ؟

١٢ - قَالَ مُوسَىٰ : يَا رَبِّ إِنِّي أَخْشَىٰ أَلا يَقْبَلُوا رِسَالَتِي كَبْرًا وَعِنَادًا .

١٣ - وَيَحِيطُ بِي الْغَمُّ إِذَا كَذَّبُونِي ، وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي حِينَئِذٍ فِي مُحَاجَّتِهِمْ كَمَا أَحِبُّ ، فَأَرْسِلْ جِبْرِيلَ إِلَىٰ أَخِي هَارُونَ لِيُؤَاذِرَنِي فِي أَمْرِي .

7. Неужели они не уверовали и опровергли призыв к истине, не обращая внимания на некоторые знамения на земле?! Если бы они смотрели и разумели, они бы пошли по прямому пути истины. Это обилие разных полезных растений, которые Мы взрастили на земле, - подтверждение того, что никто, кроме Господа, не в силах это сделать.
8. Взрастить растения на земле - великое знамение о существовании Всемогущего Творца, но большинство из них не веруют.
9. Владыка твой (о Мухаммад!) и Хранитель отомстит лжецам, отрицающим истину. Но, поистине, Он милосерден к верующим!
10. Расскажи (о Мухаммад!) своему народу историю Мусы, когда твой Господь воззвал к Нему: "Муса! Ступай посланником к народу неверному. Этот народ несправедлив к себе своим неверием, угнетением и убийством сынов Исраила.
11. Ступай к народу Фараона, который погряз в несправедливости и грехах. Удивительно их дело! Неужели они не убоятся последствий этого и не остерегутся?"
12. Муса сказал: "Господи! Боюсь, они не признают мою миссию, ибо их обуревают гордыня и упорство.
13. Моё сердце стеснится и печаль охватит меня, если они сочтут меня лжецом, и тогда не развяжется мой язык, чтобы вести спор с ними, подтверждая мой призыв доводами и свидетельствами так, как я бы хотел. Пошли Джibriла к моему брату Харуну, чтобы он мне помог!

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ⑪

قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِعَايِنَتِنَا ⑫ إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ⑬ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ⑭ أَنْ أَرْسَلَ  
مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ⑮ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ⑯ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ  
وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ⑰ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ⑱ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي  
حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ⑲

١٤ - وهؤلاء ذنب على ، فقد قتلت منهم رجلا فأخاف أن يقتلوني قصاصا قبل أداء مهمتي ،  
ويزيدني ذلك خوفا .

١٥ - قال الله له : لن يقتلوك ، وقد أجبت سؤالك في هارون ، فادها مزودين بمعجزاتنا ، إلى  
معكما بالحفظ أسمع ما يجري بينكما وبين فرعون ، فلكما النصر والتأييد ..

١٦ - فوجهها إلى فرعون فقولا له : إنا مرسلان إليك من رب العالمين .

١٧ - يقول لك رب العالمين : اطلق سراح بني إسرائيل ليذهبوا معنا .

١٨ - قال فرعون لموسى مُنْتَأً - وقد عرفه حينما دخلا عليه وأديا الرسالة حيث ترى في قصره -  
ألم نربك فينا وليدا ، ومكثت في رعايتنا سنين من عمرك ؟

١٩ - وجنيت جنايتك النكراء بقتلك رجلا من قومي ، وجحدت نعمتي التي سلفت منا عليك ،  
فلم تحفظ ريعتي ، واعتديت على ألوهيتنا بادعاء أنك رسول رب العالمين .

٢٠ - قال موسى : لقد فعلت ما ذكرت جهلا بما يفضى إليه العقل من القتل ، فلا تثريب على ..

٢١ - ففررت منكم لما خفت أن تقتلوني بهذه الجناية التي لم تكن عن عمد ، فوهب لي ربي فهما  
وعلما ، تفضلا وإنعاما ، وجعلني من المرسلين .

14. Они видят во мне грешника. Ведь я убил одного из них, и они обвиняют меня в преступлении. Я боюсь, как бы они не отомстили мне, до того как я выполню свою задачу. Это больше всего меня пугает".
15. Аллах сказал ему: "Они тебя не убьют. Я ответил на твою просьбу относительно Харуна. Ступайте с Нашими знаменами, и Я буду с вами, чтобы охранять вас: буду следить, что произойдёт между вами и Фараоном. Вам будет поддержка и победа.
16. Идите к Фараону и скажите ему: "Мы - посланники Господа миров.
17. Господь миров повелел передать тебе: "Освободи сынов Исраила, чтобы они пошли с нами".
18. Фараон сказал с упрёком Мусе, узнав его, когда они вошли к нему и передали послание, поскольку Муса был воспитан во дворце Фараона: "Разве мы не воспитали тебя ребёнком, и ты был окружён нашей заботой несколько лет твоей жизни?"
19. Фараон продолжил: "И ты совершил своё мерзкое преступление - убил мужчину из моего народа и не был благодарен мне за те блага, которые мы тебе дали раньше. Ты не сохранил с признательностью моей благосклонности к тебе, посягнув на мою божественность и притязая на то, что ты - посланник Господа миров".
20. Муса ему ответил: "Я совершил это (преступление), будучи в заблуждении, лишённым разума, а не намеренно. Поэтому не порицай меня за это.
21. Я убежал от тебя, испугавшись, как бы ты меня не убил за это ненамеренное преступление. Господь мой одарил меня разумом и знаниями по Своему благоволению и щедрости и сделал меня посланником".

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَآءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ

الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

٢٢ - أشار موسى إلى خصلة ذميمة من خصال فرعون ، ويّين أنها تعيد بني إسرائيل وذبح ابنائهم ، وأنى أن تسمى تربته في بيته نعمة ، فسببها اتصافه بما تقدم ، فألقى في اليم لينجو من قتله ، قال إلى بيته ، ولولا ذلك لرباه أبواه ..

٢٣ - قال فرعون : وما صفة رب العالمين الذى تذكره كثيرا ، وتدعى أنك رسوله حيث لا نعلم عنه شيئا ؟ .

٢٤ - قال موسى هو مالك السموات والأرض وما بينهما ، إن كنتم موقنين بصدق هذا الجواب لانزعجوا واهتديهم ، وعرفتم أن مُلك فرعون المُدعى لا يذكر في جانب ملكه ، فهو لا يعدو إقليما واحدا في الأرض .

٢٥ - قال فرعون - يعجب لمن حوله من جواب موسى ، إذ ذكر رباً غيره لا يذكر في جانب ملكه ملك فرعون - : كيف تسمعون كلام موسى ؟ .

٢٦ - قال موسى ماضيا في أمره غير مبال بغيظ فرعون وسوء مقالته : رب العالمين خالقكم وخالق آبائكم السابقين ، ومنهم من كان يدعى الألوهية كما تدعى ، وقد لحقهم الفناء ، وستفنى مثلهم فيبطل ما تدعيه ، إذ الإله الحق لا يموت .

22. Муса указал на скверные деяния Фараона, а именно на то, что он поработил сынов Исраила и убивал их сыновей. И то, что он был воспитан в доме Фараона, Муса не считал милостью со стороны Фараона, так как это было следствием тех деяний, которые вершил Фараон. Ведь Мусу бросили в море, чтобы Фараон не смог убить его. После этого Муса был взят в дом Фараона. И если бы не эти преступные деяния Фараона, Мусу воспитали бы его настоящие родители.
23. Фараон сказал: "Кто же Господь миров, которого ты поминаешь неоднократно и притязает на то, что ты Его посланник? Мы ничего о Нём не знаем".
24. Муса ответил: "Он - Владыка небес и земли, а также того, что между ними. Если вы уверены в истине этого ответа, тогда вы пойдёте по прямому пути истины и узнаете, что царство Фараона, измышляющего, что он бог, ничто по сравнению с царством моего Господа. Царство Фараона - всего лишь одна страна на земле".
25. Фараон сказал окружающим его, выражая своё удивление тем, что говорит Муса, ибо он говорил о другом Господе, который имеет такое царство, что царство Фараона ничтожно по сравнению с царством Господа Мусы: "Слышите ли вы слова Мусы?"
26. Муса продолжал, не обращая внимания на гнев Фараона: "Господь миров - ваш Творец и Творец ваших праотцов. Среди предков были такие, которые ложно объявляли, что они боги, так же, как и ты (о Фараон!) измышляешь теперь. Но все они умерли. И ты тоже умрёшь, и проявится ложь того, на что ты претендуешь, ибо истинный Бог никогда не умрёт".

قَالَ إِنَّ رَسُولَكَ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ  
وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذَتِ إِلَهًا غَيْرِي لأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾  
قَالَ أَوْلَوْجِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ  
مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٣٣﴾

٢٧ - قال فرعون مخاطبا قومه بما يثير غضبهم ، إذ أضاف رسالة موسى إليهم دونه ، مع وصفه بالجنون ، حيث يسأل عن الشيء فيجيب عن غيره ، وينعت الرب بصفات عجيبة ، وفرعون بهذا يحرضهم على تكذيبه .

٢٨ - قال موسى : إن كنتم تعقلون فآمنوا برسالتى ، لأن شروق الشمس وغروبها بتقدير مُحْكَم دليل ظاهر على الخالق ، إذن فأنتم الأحقَاء بصفة الجنون .

٢٩ - قال فرعون لموسى : لئن اتخذت إلهاً غيرى لأجعلنك واحداً ممن عرفت سوء حالهم فى سجوى . وقد لجأ إلى تهديده بهذا بعد أن ينس من رفع آثار صنع الخالق .

٣٠ - قال موسى متلفظاً طمعا فى إيمانه : أتجعلنى من المسجونين ولو جئت بك بربهان عظيم يصدقنى فيما أقول ؟ .

٣١ - قال فرعون : فأْت بالذى يشهد بنبوتك إن كنت صادقاً فى دعواك ، قال ذلك طمعا فى أن يجد موطن ضعف فى حجته .

٣٢ - فألقى موسى عصاه فى الأرض أمامهم ، فانقلبَت ثعباناً حقيقياً ، لا شيئاً مُزَوَّراً بالسحر يُشبه الثعبان .

٣٣ - وأخرج موسى يده من جيبه آية ثانية ، فإذا هى بيضاء ، اشتد بياضها من غير سوء ، حتى بهر الناظرين .

27. Фараон сказал, обращаясь к своему народу со словами, которые вызвали их гнев: "Муса - этот посланник, который якобы послан к вам, - безумец, ибо его спрашивают об одном, а он отвечает о другом. Он приписывает вашему господу странные качества, и я призываю вас не верить его словам и опровергнуть их".
28. Муса сказал: "Если вы понимаете, то уверите в мой призыв. Ведь восход и заход солнца, происходящие по определённым законам, являются явным доказательством о Творце. Если вы не уверуете, тогда вы заслуживаете называться безумцами".
29. Фараон сказал Мусе: "Если ты будешь поклоняться другому Богу, кроме меня, я тебя заключу в тюрьму, а ты хорошо знаешь скверное состояние заключённых в моих темницах". Фараон, прибег к этому предупреждению, не имея силы стереть знамения Творца.
30. Муса мягко ответил, надеясь, что Фараон может уверовать: "Заключишь ли ты меня в темницу, если я представлю тебе явное чудо, доказывающее мою правду?"
31. Фараон сказал: "Покажи то, что докажет твоё пророчество, если ты говоришь правду". Фараон так сказал, надеясь найти слабое место в доказательстве Мусы.
32. Муса бросил свой посох на землю перед людьми, и он превратился в настоящую змею, а не на что-то похожее на змею, как это бывает при колдовстве.
33. Муса вынул свою руку из-за пазухи, и она стала совсем белой, что поразило всех смотрящих И это было вторым знамением Аллаха.

قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَظِيمٌ ③٤ يُرِيدُ أَنْ  
يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ③٥ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ③٦ يَا تُوتُوكُ  
يَكُلْ تَحَارِ عَلَيْهِ ③٧ جَمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ③٨ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ③٩ لَعَلَّنَا  
تَتَّبِعُ السَّحَرَةُ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ④٠ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَهِنَ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ④١

٣٤ - قال فرعون لقومه : إن موسى لساحر فائق في سحره . قال ذلك : خشية أن يخلصوا للحق  
الذي رأوه من موسى .

٣٥ - وقال فرعون أيضا : يريد هذا الساحر أن يقهرني فيخرجكم من أرضكم ، وذلك تخريض  
على موسى . إذ من أشق الأشياء مفارقة الوطن لا سيما إذا كانت قهرا ، وطلب الرأي ممن يعبدونه ناسيا  
لوهيته لقوة آيات موسى ..

٣٦ - قال له قومه : أجل الفصل في أمرها ، وأرسل الجند في المدائن يجمعون لك السحرة من  
رعيتك ، فالسحر يعارض بالسحر .

٣٧ - يأتوك بالعدد الكثير ، وكلهم قد أجاد فن السحر ويفوق موسى عملا به ومرانا عليه .  
وقصدوا بهذا التخفيف من قلق فرعون .

٣٨ - فجمع السحرة من كل أرجاء البلاد ، وحدد لهم وقت الضحى من يوم الزينة للاجتماع  
بموسى .

٣٩ - وقال الناس - بحث بعضهم بعضا على الاجتماع في اليوم المعلوم لحضور الحفل المشهود - :  
« هل أنتم مجتمعون ؟ » أى اجتمعوا .

٤٠ - وأعلنوا توقعهم انتصار السحرة ، فيشتون على دينهم ، حملا على الاهتمام والجد في مغالبة  
موسى .

٤١ - فلما جاء السحرة فرعون قالوا له : أياكون لنا قبلك أجر عظيم إن كنا نحن الغالبين ؟

34. Фараон сказал своему народу: "Муса - искусный чародей", - боясь, что народ уверует в знамения, свидетельствующие об истине призыва Мусы.
35. Фараон также добавил: "Этот чародей хочет победить меня и изгнать вас из вашей земли". Фараон сказал так, чтобы настроить народ против Мусы, ибо самое тяжёлое несчастье - оставить свою родину, особенно, если человек изгнан с родины насильно, против воли. Фараон под влиянием явных, чудесных знамений Аллаха просил тех, кто ему поклонялся, выразить своё мнение, забыв, что он - их бог, как он измышлял.
36. Народ сказал ему: "Вели подождать ему и его брату и пошли по городам солдат, чтобы привели всех искусных чародеев и колдунов из твоего народа. Ведь одно колдовство противостоит другому колдовству.
37. Пусть приведут к тебе много колдунов более искусных и опытных в колдовстве, чем Муса". Этим людям хотелось облегчить беспокойство Фараона.
38. Были собраны колдуны со всех концов страны, и было назначено определённое время - утром в "День Украшения", - чтобы встретиться с Мусой.
39. Люди говорили, поощряя друг друга собраться в назначенный день, чтобы увидеть это событие: "Соберётесь ли вы?", т.е. "Собирайтесь все на эту встречу".
40. И объявили, если колдуны одержат победу, тогда они ещё больше утвердятся в своей вере, что говорило о том, какое серьёзное значение они придавали победе над Мусой.
41. Когда колдуны пришли к Фараону, они ему сказали: "Будет ли нам большая награда, если мы одержим верх над Мусой?"

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمُ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجِيدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كُرِّ الَّذِي عَلَيْكُمْ السَّحَرُ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ؕ لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا أَصْلَبَنَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا لَا ضَرَرَ إِيَّاكَ إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

٤٢ - قال فرعون : نعم لكم ما ذكرتم ، ومع هذا الأجر العظيم تكونون من المقربين لدى ، ومن أصحاب الجاه والسلطان .

٤٣ - قال موسى للسحرة - حينما جاء الوقت المحدد في اليوم الموعود - ألقوا ما تريدون إلقاءه من السحر .

٤٤ - فألقوا حبالهم وعصيهم ، وحيل للناس أنها حيات تسعى ، وأقسموا بعزة فرعون وقوته إنهم الغالبون .

٤٥ - فألقى موسى عصاه ، فإذا هي حية عظيمة تبتلع ما كانوا يزورونه بالسحر من حبالهم وعصيهم ، متوهمين أنها حيات تسعى ..

٤٦ - فبادر السحرة بالسجود لله حينما أيقنوا أن أمر موسى ليس بالسحر .

٤٧ - قالوا مؤكدين فعل السجود بالقول : « آمنا برب العالمين » .

٤٨ - وبيّنوا أن رب العالمين الذي آمنوا به « رب موسى وهارون » .

٤٩ - قال فرعون - منكرا على قومه إيمانهم بموسى قبل إذنه لهم ، مهددا إياهم على ذلك بأنه أستاذهم الذي عليه تلقوا فنون السحر ، وسيعلمون ما سينزل بهم من العقاب - : لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ . أقطع اليمنى مع اليسرى أو العكس . ولأصلبكنم أجمعين ..

٥٠ - قال السحرة : لا ضرر علينا مما يلحقنا من عذابك الذي توعدتنا به . لأننا راجعون إلى ثواب ربنا ، وهو خير ثواب وخير عاقبة .

42. Фараон им ответил: "Да, вам будет большая награда, и вы будете из числа моих приближённых и будете обладать богатством и властью".
43. Муса сказал колдунам, когда встретился с ними в назначенный день: "Бросайте то, что вы намерены бросить".
44. Чародеи бросили свои верёвки и посохи, которые казались людям живыми змеями, и воскликнули: "Клянёмся величием Фараона и его мощью, мы победители!"
45. Муса бросил свой посох, и он превратился в огромную змею, которая проглотила всё, что они лживо измыслили своим колдовством.
46. Чародеи сразу пали ниц перед Аллахом, убедившись в истине Мусы и в том, что содеянное им не было колдовством.
47. Они сказали, разъясняя своё падение ниц: "Мы уверовали в Господа миров!"
48. Они разъяснили, что Господь миров, в которого они уверовали, это - Господь Мусы и Харуна.
49. Фараон, порицая колдунов за то, что они уверовали в Господа Мусы без его разрешения, и угрожая им, сказал, что, несомненно, Муса их учитель, у которого они учились колдовству. И они узнают, каково будет их наказание: "Я отсеку вам руки и ноги накрест и распну вас всех".
50. Колдуны ответили: "Не боимся мы твоего наказания, которым ты нам угрожаешь. Мы обратимся к нашему Господу и получим Его награду. Это - наилучшая награда в будущей жизни."

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَتَنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾  
 \* وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكَ مُتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَذِهِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَاظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَارٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

٥١ - إنا نرجو أن يغفر لنا ربنا خطايانا التي أسلفناها إذ كنا أول المؤمنين في قومك .

٥٢ - وأوحى الله إلى موسى - عليه السلام - أن يسر ليلاً بالمؤمنين من بنى إسرائيل حيناً لم تُجد مصابرة موسى ، وقد نظم أمر الفريقين على أن يتقدم موسى بقومه ، ويتبعهم فرعون بقومه حتى يدخلوا مدخلهم من طريق البحر ، فيهلكهم الله .

٥٣ - فأرسل فرعون جنده في مدائن مملكته يجمعون الأشداء من قومه حيناً علم بسير موسى ببني إسرائيل ، ليحول بينهم وبين ما يقصدون .

٥٤ - قال فرعون : إن بنى إسرائيل الذين فروا مع موسى طائفة خسيسة في شأنها قليل عددها ، يثير بذلك الحمية في نفوس جنده .

٥٥ - وإنهم مع هذا فاعلون ما يثير غيظنا بمخالفة أمرنا والخروج بغير إذنا .

٥٦ - وإنا لجمع من عادتنا الحذر واليقظة ، والحزم في الأمور .

٥٧ - فأخرجنا فرعون وجنوده من أرضهم الشبيهة بجنات تجرى من تحتها الأنهار ، فأهلكوا بصرفهم عن الحق ، وإثارتهم إلى الخروج وراء موسى بما جاء في الآيات الثلاث السابقة .

٥٨ - وأخرجناهم كذلك من كنوز الذهب والفضة والأماكن التي كانوا يقيمون فيها ، متعمين بجماها وحسن مرافقها .

٥٩ - مثل هذا الإخراج العجيب الذي وصفناه لك أخرجناهم ، وجعلنا هذا الملك وما فيه من ألوان النعيم لبني إسرائيل بعد أن كانوا مغدمين .

51. Мы просим Господа нашего простить нам наши прежние грехи за то, что мы из твоего народа уверовали раньше других “.
52. Когда пламенный призыв Мусы к вере не был принят Фараоном, Аллах внушил Мусе - да будет мир над ним! - выйти ночью с уверовавшими из сыновей Исраила, ибо их будет преследовать Фараон со своим войском, которые войдут за ними в море, и там Аллах их погубит.
53. Узнав, что Муса и сыны Исраила покинули ночью страну, Фараон послал по городам своих солдат, чтобы собрать сильнейших из своего народа и воспрепятствовать уходу Мусы и сынов Исраила.
54. Фараон сказал: “Сыны Исраила, которые ушли с Мусой, - лишь только жалкая малочисленная кучка людей”, - чтобы поощрить своих солдат погубить их.
55. - “Но они разгневали нас, ибо ослушались нашего приказа и ушли без нашего разрешения.
56. Мы народ предусмотрительный и решительный в делах”.
57. И Мы вывели Фараона и его солдат из их земли, похожей на сады, под деревьями которых текут реки. И Мы их погубили за то, что они опровергли истину и вышли вслед за Мусой и его народом, преследуя их, как это было указано в трёх предшествующих айатах.
58. Мы заставили их оставить все сокровища - золото и серебро - и прекрасные места их пребывания, в которых они наслаждались красотой и благами.
59. Мы их изгнали таким удивительным способом, как Мы разъяснили тебе. И Мы даровали всё это в наследство сынам Исраила, чтобы они имели все блага, после того как были униженными и бедными.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَحْمَانِ  
 قَالَ أَوْحَيْتُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ  
 الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ  
 أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ  
 الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

٦٠ - جد فرعون وقومه في السير ليلحقوا بني إسرائيل ، فلحقوا بهم وقت شروق الشمس .

٦١ - فلما رأى كل من الجمعين الآخر قال أصحاب موسى : إن فرعون وقومه سيدركونا ، فينزل بنا الهلاك .

٦٢ - قال موسى : إن معي عناية الله تلاحقني بالحفظ ، وسيرشدني إلى طريق النجاة ليطمئنوا على سلامتهم ، ولتبتعد عن أذهانهم فكرة الإدراك المفزعة .

٦٣ - فأوحينا إلى موسى أن يضرب البحر بعصاه ، فانفلق البحر بمصاه ، فانفلق البحر إلى اثني عشر طريقا بعدد طوائف بني إسرائيل ، وكان كل طريق من هذه الطرق حاجزا من الماء كالجبل العظيم الثابت .

٦٤ - وقربنا فرعون وقومه حتى دخلوا هذه الطرق وراء موسى وقومه .

٦٥ - وأنجينا موسى ومن معه بحفظ البحر متاسكا حتى تم عبورهم .

٦٦ - ثم أغرقنا فرعون ومن معه بإطباق الماء عليهم عندما تبعوهم .

٦٧ - إن في ذلك التصرف الإلهي العجيب لعبرة لمن أراد أن ينتفع ، وما كان أكثر القوم مصدقين .

٦٨ - وإن خالقك ومربيك هو القوي في الانتقام من المكذبين المنعم بالرحمات على المؤمنين .

٦٩ - واتل على الكافرين - أيها الرسول - قصة إبراهيم - عليه السلام .

60. Фараон и его солдаты упорно преследовали сынов Израила и настигли их на восходе солнца.
61. Когда оба сборища узрели друг друга, товарищи Мусы сказали: "Фараон и его люди настигнут нас, и мы погибнем".
62. Муса сказал: "Нет, ведь Аллах со мной. Он охраняет меня и укажет мне путь к спасению". Муса так сказал, чтобы его община уверилась в своей безопасности и перестала беспокоиться, что их догонят.
63. Мы внушили Мусе: "Ударь по морю твоим жезлом", - и разверзлось оно, образовав двенадцать путей - по числу общин сынов Израила. Каждый из этих путей был преградой от воды, словно огромная твёрдая гора.
64. Мы приблизили Фараона и его народ к этим путям, и они пошли вслед за Мусой и его товарищами.
65. Мы спасли Мусу и всех, кто был с ним, удерживая воду, пока они не перешли море.
66. Мы потопили Фараона и всех, кто был с ним, закрыв опять пути водой, когда они преследовали Мусу и его товарищей.
67. Поистине, в этом удивительном Божьем свершении - знамение для тех, кто хочет извлечь уроки из притч, но большинство их не хочет верить.
68. Поистине, твой Творец и Наставник силён в возмездии неверным и милостив благами к верующим!
69. Передай (о пророк!) неверным историю Ибрахима - да будет мир над ним!

إِذْ قَالَ لِأَيِّهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُ لَهَا  
عَلَيْكِنِ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكَ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا  
كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ  
الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي مَوَّطِئُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

٧٠ - إذ قال لأبيه وقومه : أى شيء هذا الذى تعبدونه مما لا يستحق العبادة يقصد تفكيح عبادة الأصنام .

٧١ - قالوا مجيبين بطريق المبالغة : نعبد أصناما فقيم على عبادتها دائما تعظيما لها وتمجيدا .

٧٢ - قال إبراهيم : هل يسمعون دعاءكم ، أو يستجيبون لكم إذ تدعونهم ؟ يقصد بذلك التنبيه على فساد مسلكهم .

٧٣ - أو يقدمون لكم نفعا إذا أطعموهم ، أو يصيبونكم بضر إذا عصيتوهم ؟

٧٤ - قالوا : لا يفعلون شيئا من ذلك ، ولكن وجدنا آباءنا يعبدونها مثل عبادتنا ، فقلدناهم فيما كانوا يفعلون .

٧٥ - قال إبراهيم - تبيكتا لهم - : أفكرتم فعلمم أى شيء تستمرون على عبادته ؟

٧٦ - أنتم وآباؤكم الأقدمون . أهو أهل لأن يعبد أم لا ؟ لو تأملتم لعلمم أنكم فى الضلال المبين .

٧٧ - فإن ما تعبدونهم من دون الله أعداء لى ولكم ، فلا أعبدهم . لكن خالق العالمين ومالك أمرهم وحافظهم هو الذى أعبده ، وأتقرب إليه .

٧٨ - الذى أوجدنى من العدم فى أحسن تقويم ، ووهبى الهداية لما يوصلنى إلى سعادتى فى الدنيا والآخرة .

٧٩ - وهو الذى أنعم على بالطعام والشراب ، وأقدرنى على تناولهما والانتفاع بهما ، حفظا لحياتى

70. Вот он сказал своему отцу и своему народу: "Как вы можете поклоняться тому, что не заслуживает поклонения?" Этим он осудил их поклонение идолам.
71. Они ответили ему, хвастаясь: "Мы поклоняемся идолам, постоянно им служим, почитая и восхваляя их".
72. Ибрахим спросил: "Слышат ли они (идолы) вашу молитву и обращение? Отвечают ли они вам, когда вы к ним взываете?" Этим Ибрахим хотел обратить внимание на нечестивость поступков своего народа, поклоняющегося идолам.
73. "Помогают они вам, когда вы им повинуетесь, или вредят, когда вы их слушаете?"
74. Люди ответили: "Нет, они ничего подобного не делают, но мы видели, что наши отцы так поступали, и мы подражаем им".
75. Ибрахим, упрекая их, сказал: "Подумали ли вы и уразумели, чему вы поклоняетесь,
76. вы и ваши праотцы? Заслуживают ли эти идолы поклонения? Если вы поразмыслите, то поймёте, что вы находитесь в явном заблуждении.
77. Те, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, - мои и ваши враги. Я им не поклоняюсь, а поклоняюсь Творцу, Владыке и Хранителю обитателей миров и обращаюсь только к Нему.
78. Он - Тот, кто создал меня из небытия наилучшим образом и повёл меня к прямому пути, к достижению счастья в земном мире и в дальней жизни,
79. кто наделил меня едою, питьём, способностью пользоваться ими и сохранять свою жизнь,

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْماً وَالْحَقْنِي  
بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَاعْفُ عَنِّي إِنَّهُ  
كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ  
سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

٨٠ - وإذا نزل بي مرض فهو الذي يشفيني بتيسير أسباب الشفاء ، وتفويض الأمر إليه .

٨١ - والذي يميتني إذا حلَّ أجل ، والذي يُحييني مرة أخرى للحساب والجزاء .

٨٢ - والذي أطمع في غفرانه وتجاوزه عما فرط مني من المفوات في الدنيا ، إذا جاء وقت الحساب .

٨٣ - قال إبراهيم - عليه السلام - داعياً : رب امنحني كمالاً في العلم والعمل ، حتى أكون أهلاً لحمل رسالتك والحكم بين عبادك ، ووفقني لانتظم في عداد الصالحين .

٨٤ - واجعل لي ثناء حسناً ، وذكرًا جميلاً في الأمم التي تلي بعدي ، يبقِ أثره بين الناس إلى يوم القيامة .

٨٥ - واجعلني من عبادك الذين منحتهم نعيم الجنة ، ثواباً على إيمانهم بك وعبادتهم لك .

٨٦ - واجعل أباي أهلاً للمغفرة بتوفيقه للإسلام - وكان قد وعده بالإسلام يوم فارقه - لأنه كان من المنحرفين عن طريق الهدى والرشاد .

٨٧ - ولا تُلحق بي هواناً أو خجلاً بين الناس يوم يخرجون من القبور للحساب والجزاء .

٨٨ - يوم لا ينفع أحداً مال يُذَل ، ولا بنون ينصرون .

٨٩ - إلا من كان مؤمناً ، وأقبل على الله بقلب بريء من مرض الكفر والنفاق والرياء .

80. а когда я заболею, Он исцеляет меня, облегчая способы лечения, когда я на Него полагаюсь,
81. кто меня умерщвляет в предназначенный мне срок и снова оживляет меня для расчёта и воздаяния,
82. кто, как я уповаю, простит мне прегрешения, которые я совершил в земном мире, когда настанет расчёт в Судный день".
83. Ибрахим - да будет над ним мир! - молился Аллаху: "Господь, даруй мне мудрость в знаниях и в действиях, чтобы я был достоин передать Твоё Послание и судить между Твоими рабами, направь меня, чтобы я был причислен к праведникам.
84. И сохрани обо мне добрую славу и прекрасную память в последующих поколениях до Дня воскресения!
85. Сделай меня тем из Твоих рабов, которым Ты даровал райские сады блаженства в награждение за их веру в Тебя и поклонение Тебе!
86. Прости моего отца и направь его к исламу!" Ведь отец Ибрахима был из числа заблудившихся и отклонившихся от прямого пути Аллаха и обещал ему уверовать в ислам в день расставания с ним.
87. "Не опозорь меня и не подвергай унижению в тот День, когда люди будут воскрешены и выйдут из могил для расчёта и воздаяния!
88. В тот День, когда ни богатство, ни сыновья не помогут человеку,
89. кроме тех, кто уверовал и придёт к Аллаху с непорочным сердцем, чистым от лицемерия или притворства".

وَأَزَلِفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرُزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾  
 مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكَبِئُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَتَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾  
 قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنَّ كُفَّالِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا

٩٠ - وأُذِنَتِ الجنة وقُرِبَت من مكان السعداء ، فيسر إليها الذين اتقوا الكفر والمعاصي ، وأقبلوا على الإيمان والطاعة في الدنيا ..

٩١ - وأظهرت الجحيم للمنصرفين عن دين الحق ، حتى يكاد يأخذهم بها فيتحسرون ..

٩٢ - وقيل لهم توبخوا : أين ألهتكم التي كنتم تعبدونها ؟!

٩٣ - من دون الله وتزعمون أنها تشفع لكم اليوم ، هل ينفعونكم بنصرتهم لكم ، أو ينفعون أنفسهم بانتصارهم ؟ لا شيء من ذلك ، لأنهم وآلهتهم وقود النار .

٩٤ - فآلقوا في الجحيم على وجوههم ، ينقلبون مرة بعد أخرى إلى أن يستقروا في قاعها هم والذين أضلّوهم وأوقعوهم في الغي والضلال .

٩٥ - ومعهم أعوان إبليس الذين كانوا يزينون للناس الشرور والآثام ، أو الذين اتبعوه من عصاة الإنس والجن .

٩٦ - قالوا - معترفين بخطئهم - وهم يتخاصمون مع مَنْ أضلّوهم من معبوداتهم .

٩٧ - والله إن كنا في دنيانا لفي تخبط واضح ، وجهل مطبق ، وزيف عن الحق الذي لا خفاء فيه .

٩٨ - إذ نسويكم أيها المعبودون من دون الله برب العالمين في استحقاق العبادة ، مع عجزكم وقدرته .

90. В тот День рай будет приближен к счастливым, и в него войдут богобоязненные, которые в земной жизни отстранялись от неверия и грехов, уверовав в Аллаха и повинаясь Ему.
91. Ад появится пред теми, кто отступил от религии истины, и чуть не обожжёт их, и тогда они будут раскаиваться.
92. Им тогда скажут с упрёком: "Где же ваши боги, которым вы поклонялись, помимо Аллаха?"
93. Где эти боги, которым вы поклонялись, помимо Аллаха, измышляя ложно, что они помогут вам в этот День? Помогут ли они вам своей поддержкой или помогут ли они себе?" Ничего подобного! Потому что они и их божества - топливо для огня.
94. Они будут ввергнуты в адский огонь лицами вперёд и перевёрнуты там несколько раз, пока их не уложат на дно ада - их и тех, которые ввергли их в заблуждение,
95. и с ними будут помощники Иблиса, которые обольщали людей грехами и злодеяниями, и те, кто последовал за Иблисом из не повинующихся Аллаху людей и джиннов.
96. Они сказали, признаваясь в своих прегрешениях и враждуя с теми, которым поклонялись и которые их толкали на путь заблуждения, сбивая с прямого пути:
97. "Клянёмся Аллахом, в земном мире мы были в явном заблуждении и полном невежестве и сбились с прямого пути явной истины,
98. когда равняли вас, которым поклонялись, с Господом обитателей миров, думая, что вы заслуживаете поклонения, несмотря на вашу беспомощность и Его могущество!

الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ  
 الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

٩٩ - وما أوقفنا في هذا الهلاك إلا المجرمون الذين أضلونا عن سواء السبيل .

١٠٠ - فلا يوجد لنا شافعون يخلصوننا من العذاب كما توهمنا من قبل .

١٠١ - ولا صديق يتوجع لحالهم ، وإن لم يخلصهم .

١٠٢ - فيتمنون لأنفسهم حينئذ رجعة إلى الدنيا ليكونوا من المؤمنين حتى ينجوا ..

١٠٣ - إن فيما ذكر الله من نبي إبراهيم لعظة وعبرة لمن أراد أن يتعظ ويعتبر ، وما كان أكثر قومك  
 الذين تتلو عليهم هذا النبأ مدعين لدعوتك .

١٠٤ - وإن ربك هو القادر على الانتقام من المكذبين ، المتفضل بالإنعام على المحسنين .

١٠٥ - وذكر الله نبي نوح في قوله : كذبت قوم نوح رسالته ، وردوها عليه ، وبهذا كانوا مكذبين  
 لجميع رسل الله ، لانحداد دعوتهم في أصولها وغايتها .

١٠٦ - كذبوا هذه الرسالة حين قال لهم أخوهم نوح - نسباً لا ديناً - محذراً : ألا تتقون الله  
 فتركوا عبادة غيره .

١٠٧ - إني رسول الله إليكم لأهديكم إلى طريق الرشاد ، أمين على تبليغ هذه الرسالة .

١٠٨ - فخافوا الله وامتثلوا أمرى فيما أَدْعُوكم إليه من توحيد الله وطاعته

99. В эту погибель нас ввели грешники, которые сбивали нас с прямого пути и толкали к заблуждению.
100. У нас нет заступников, которые могли бы спасти нас от этого мучительного наказания, как мы ложно представляли это прежде,
101. и нет друга искреннего, который хотя бы посочувствовал нам”.
102. И они желают себе вернуться в земной мир, чтобы оказаться из числа уверовавших и спастись от этого наказания.
103. Притча об Ибрахиме, приведённая Аллахом, является назиданием и наставлением для тех, кто желает извлечь урок из неё. Но большая часть твоего народа (о Мухаммад!), которому ты читаешь эту притчу, не верит в твою проповедь.
104. Твой Господь может покарать неверных лжецов и даровать благоденствие тем, кто творит добродетели.
105. Аллах упомянул историю Нуха, когда Он сказал, что его народ отверг и отрицал его послание. Таким образом, народом Нуха были опровергнуты все посланники Аллаха, так как во всех призывах (проповедях) была единая основа и единая цель.
106. Они отрицали послание Нуха, их брата по крови, а не по вере, когда он им сказал, предупреждая их: "Разве вы не побоитесь Аллаха и не откажетесь от поклонения другим божествам, кроме Него?"
107. Я - посланник Аллаха к вам, чтобы обратить вас на истинный путь, и я верно и честно передаю Его слова.
108. Так бойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне в том, к чему я вас призываю: поклонению и повиновению Аллаху Единому.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ اجْتَرَىٰ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ \* قَالُوا أَنْتُمْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١٠﴾ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١١﴾ إِنِّ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٢﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾ إِنِّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٤﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٥﴾

١٠٩ - وما أطلب منكم أى أجر على ما أبذله لكم من النصيح والدعاء ، ما جزائى إلا على خالق العالمين ومالك أمرهم .

١١٠ - فاحذروا عقاب الله ، وامتثلوا ما أمركم به .

١١١ - قال قوم نوح - يردون دعوته - : لن يكون منا إيمان لك فى حال اتباع سفلة الناس وأقلهم جاهاً ومالاً لك .

١١٢ - قال نوح : أى شئ أعلمنى ما هم عليه من قلة الجاه والمال ؟ ! إنما أطلب منهم الإيمان دون تعرض لمعرفة صناعاتهم وأعمالهم .

١١٣ - ما جزاؤهم على أعمالهم إلا على ربي ، فهو المطلع على بواطنهم ، لو كنتم من أهل الشعور لعلمتم ذلك .

١١٤ - وما أنا بطارد الذين يؤمنون بدعوتى مهما كان حالهم من فقر أو غنى ، تلبية لرغبتكم كى تؤمنوا بى .

١١٥ - ما أنا إلا رسول من الله لإنذار المكلفين إنذاراً واضحاً بالبرهان الذى يتميز به الحق من الباطل ، لا فرق بين شريف وضعيف ، فكيف يليق بى طرد المؤمنين لفقرهم ؟

١١٦ - قالوا : لئن لم ترجع يا نوح عن دعوتك لترجمتك بالحجارة . يقصدون بهذا القول تهديده بالقتل .

109. Я не прошу у вас никакого вознаграждения за советы, которые я вам даю, за руководство вами и молитвы за вас. Моя награда будет у Творца миров и Владыки всего сущего!
110. Так побойтесь наказания Аллаха и повинуйтесь мне в том, что я вам повелеваю".
111. Народ Нуха ответил, отрицая его призыв: "Можем ли мы уверовать в тебя, если за тобой последовали лишь только самые низкие бедные люди?"
112. Нух им сказал: "Как я могу знать, бедны ли они и каково их положение в обществе? Я призываю их только к тому, чтобы они уверовали, и не интересуюсь, чем они занимаются.
113. Расчёт за их деяния только у моего Господа, который знает тайное всех дел. О, если бы вы обладали чутким сердцем, вы бы уразумели это!
114. Я не стану гнать от себя тех, кто уверует в моё послание, несмотря на их бедность или богатство, выполняя ваше желание, чтобы вы уверовали в мой призыв.
115. Я - лишь только посланник Аллаха, чтобы увещевать людей, представляя явные доказательства, отличающие истину от лжи. Я увещаю всех людей без различия между знатью и простым народом. И разве подобает мне гнать верующих из-за их бедности?"
116. Они ему ответили: "Если, о Нух, ты не удержишься от своего призыва, мы побьём тебя камнями". Этим они хотели пригрозить ему, что забьют его камнями до смерти.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَأَفْتَحَ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحًا وَنَجَّيْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ  
 فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾  
 وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾  
 إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

١١٧ - قال نوح مظهرًا استمرار قومه على التكذيب بندائه : ﴿ رب إن قومي كذبون ﴾ ليبر  
 دعاءه عليهم .

١١٨ - فاحكم بيني وبينهم حكما تهلك به من جحد توحيدك ، وكذب رسولك ، ونجني ومن  
 معي من المؤمنين من عذاب بغيهم .

١١٩ - فأنجيناه ومن آمن معه في السفينة المملوءة بهم ، وبما يحتاجون إليه ، استجابة لدعوته .

١٢٠ - ثم أغرق الله - بعد إنجاء نوح ومن آمن به - الباقين الذين لم يؤمنوا من قومه .

١٢١ - إن فيما ذكره القرآن من نبأ نوح لحجة على صدق الرسل وقدره الله ، وما كان أكثر  
 الذين تتلو عليهم هذا القصص مؤمنين .

١٢٢ - وإن ربك هو القوى في الانتقام من كل جبار عنيد . المنعم بأنواع الفضل على المتقين .

١٢٣ - كذبت قبيلة عاد رسولهم هودًا - عليه السلام - وبهذا كانوا مكذبين لجميع الرسل لاتحاد  
 دعوتهم في أصولها وغايتها .

١٢٤ - إذ قال لهم أخوهم هود : ألا تخشون الله فتخلصوا له العبادة ؟!

١٢٥ - إني مرسل من الله لهدايتكم إلى الرشاد . حفيظ على رسالة الله . أبلغها إليكم كما أمرني ربي .

117. Нух, показывая, что этот народ продолжает отрицать его призыв, обращаясь к Господу, сказал: "О Господь мой! Поистине, мой народ отверг меня", - чтобы оправдаться перед Аллахом за то, что он взывает к Нему, прося наказать их.-
118. "Так рассуди же между мной и ими, и этим Ты накажи тех, кто отрицал Твоё Единство и Твоего посланника, спаси меня и вместе со мной верующих от несправедливости и притеснения!"
119. Его и всех, кто уверовал в его призыв, Мы спасли, введя в ковчег, нагруженный тем, что им могло понадобиться. Это был Наш ответ на мольбу Нуха .
120. Спасши Нуха и верующих, Аллах потопил остальных, которые не уверовали в его призыв.
121. В притче о Нухе, приведённой в Коране, - явные знамения об истинности посланников и о могуществе Аллаха, но большинство из тех, кому была прочитана эта притча, не уверовали.
122. Твой Господь - велик и могуч в Своём наказании упорствующему тирану. И милосерден в уделах и в благоденствии к богобоязненным.
123. Племя "Ад" сочло Худа - да будет над ним мир! - лжецом. Так они сочли всех посланных ранее посланников лжецами, ибо все послания Аллаха объединяет единство основы и целей.
124. Их брат Худ сказал им: "Побойтесь Аллаха и искренне поклоняйтесь Ему!
125. Ведь я к вам послан Аллахом, чтобы направить вас на прямой путь богобоязненности. Я достоин доверия, ибо верно передаю Послание Аллаха, так как повелел мне мой Господь.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٢٦ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ  
 الْعَالَمِينَ ١٢٧ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ١٢٨ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ١٢٩ وَإِذَا بَطِشْتُمْ  
 بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ١٣٠ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٣١ وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ١٣٢ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَمِ وَبَنِينَ ١٣٣  
 وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٣٤

١٢٦ - فامثلوا أمر الله ، وخافوا عقوبته ، وأطيعوا ما أمركم به من عند الله .

١٢٧ - وما أطلب منكم على نصحي وإرشادي أى نوع من أنواع الأجر . ما جزائي إلا على خالق  
 العالمين .

١٢٨ - أثشيّدون بكل مكان مرتفع من الأرض بناء شامخا تتفاخرون به ، وتجتمعون فيه لتعيشوا  
 وتفسدوا ؟ يريد سبحانه تنبيههم إلى ما ينفعهم ، وتوبيخهم على ترك الإيمان وعمل الصالحات .

١٢٩ - وتتخذون قصورا مشيدة منيعة ، وحياضا للماء مؤملين الخلود في هذه الدنيا كأنكم  
 لا تموتون .

١٣٠ - وإذا أخذتم أخذ العقوبة أسرفتم في البغي جبارين ، تقتلون وتضربون غاضبين بلا رافة .

١٣١ - فخافوا الله في البطش ، وامثلوا أمرى فيما أدعوكم إليه ، فإنه أنفع لكم وأبقى .

١٣٢ - واحذروا غضب الله الذى بسط إليكم يد إنعامه بالذى تعلمونه بين أيديكم من ألوان  
 عطائه .

١٣٣ - عدّد ما أمدّهم به من إبل وبقر وغنم ، وبنين أقوياء ، ليحفظوا لهم الأنعام ، ويعينوهم  
 على تكاليف الحياة .

١٣٤ - وبساتين مثمرات ، وعيون تجري بالماء الذى تحتاجون إليه .

126. Повинуйтесь делу Аллаха, бойтесь Его наказания и слушайте то, что я повелеваю от Аллаха.
127. Я не прошу у вас никакого вознаграждения за мои советы, назидания и руководство, направляющие вас к религии истины. Поистине, моя награда только у Господа обитателей миров!
128. Неужели вы строите на каждой вершине и возвышенности великолепные сооружения, стараясь превознестись друг перед другом в своём тщеславии, где вы собираетесь и предаётесь забавам и совершаете дурные деяния!" - Аллах - хвала Ему Всевышнему! - хочет обратить их внимание на то, что им полезно, и порицает за то, что они отрицают истинную веру и не творят добродетелей,-
129. "Вы строите великолепные дворцы, хорошо укреплённые и защищённые, в которых бассейны, надеясь, что вы будете вечно жить в земном мире и никогда не умрёте.
130. А когда вы властвуете и наказываете, вы поступаете, словно тираны, убивая и разрушая с яростью, без пощады.
131. Побойтесь Аллаха и Его гнева за ваше тиранство и повинуйтесь мне в том, к чему я вас призываю. Ведь это для вас более полезно.
132. Остерегайтесь гнева Аллаха, даровавшего вам уделы и благоденствие, которое вы теперь имеете!"
133. Аллах даровал вам большое количество верблюдов, коров и овец, наделил вас сильными сыновьями, чтобы охранять скот и помогать вам нести жизненные расходы.
134. Аллах даровал вам плодородные сады и источники с текущей водой, в которой вы нуждаетесь.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ  
الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً  
وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ  
أَخُوهُمْ صَلِّحُوا وَلَا تَنَاقُوزُوا ﴿١٤٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

١٣٥ - إلى أخاف أن ينزل الله بكم عذابا شديدا في الدنيا ، ويدخلكم في الآخرة نار جهنم ، بسبب طغيانكم وإنعام الله عليكم .

١٣٦ - قالوا - استخفافا به - : سواء لدينا بالفت في وعظنا وإنذارنا أم لم تكن من الواعظين .

١٣٧ - ما هذا الذي جئنا به إلا كذب الأولين وأباطيلهم ، اعتادوا تلقى مثله ، فلا نرجع عما نحن فيه .

١٣٨ - وما نحن بمعذبين على ما يصدر منا من عمل .

١٣٩ - فاستمروا على تكذيبه ، فعاجلهم الله بالهلاك ، إن في ذلك الذي أنزل الله بعاد جزاء تكذيبهم لحجة تدل على كمال قدرة الله ، وما كان أكثر الذين تتلو عليهم نبا عاد مؤمنين .

١٤٠ - وإن ربك هو القاهر للجبارين ، الرحيم بالمؤمنين .

١٤١ - كذبت قبيلة ثمود صالحا في رسالته ودعوته لهم إلى توحيد الله ، وبهذا كذبوا جميع المرسلين ، لانحداد رسالاتهم في أصولها .

١٤٢ - اذكر لقومك - أيها الرسول - وقت أن قال لثمود أخوهم صالح في النسب والوطن : ألا تحشون الله ففردوه بالعبادة ؟!

١٤٣ - إلى مرسل من الله إليكم بما فيه خيركم وسعادتكم ، حفيظ على هذه الرسالة كما تلقيتها عن

الله .

135. Я опасаюсь, что Аллах подвергнет вас мучительному наказанию в ближайшей жизни и введёт вас в адский огонь в будущей жизни за ваше тиранство, с одной стороны, и неблагодарность за благоденствие и уделы, дарованные вам Аллахом, с другой стороны".
136. Смеясь над ним, они ему отвечали: "Для нас всё равно,- будешь ли ты увещевать или не будешь увещающим, - мы тебя не будем слушать."
137. Всё то, что ты нам принёс, - только ложные измышления предков. И мы не откажемся от своих убеждений.
138. Ведь мы не будем наказаны за то, что мы делали".
139. И они продолжали опровергать его и обвинять его во лжи, пока Аллах не погубил их. Эта гибель была наказанием для них за их опровержение знамений, доказывающих могущество Аллаха и Его силу, но большинство из тех, которым ты (о пророк!) рассказывал притчу об адитах, не уверовали.
140. Поистине, твой Господь поражает тиранов, и Он милосерден к верующим.
141. Самудиты сочли Салиха лжецом, отрицали его послание и его призыв к вере в Аллаха Единого. Этим они опровергли всех посланников Аллаха, ибо все послания объединяет единство основ и целей.
142. Расскажи (о Мухаммад!) своему народу, что сказал Салих, их брат по родству и земляк: "Неужели вы не боитесь Аллаха, не поклоняясь Ему Единому?"
143. Ведь я был послан к вам для вашей пользы и счастья, и сохраняю это послание в таком же виде, как я получил его.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٤٤ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ  
 إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٤٥ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هُمْ بِآمِنِينَ ١٤٦ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٤٧ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ  
 طَلَعَهَا هُضِيمٌ ١٤٨ وَتَنْتَحُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ١٤٩ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٥٠ وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ١٥١  
 الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ١٥٢ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ١٥٣ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ  
 بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٥٤

١٤٤ - فاحذروا عقوبة الله ، وامثلوا ما أدعوكم إليه من أوامره .

١٤٥ - وما أطلب منكم أى أجر على نصحي لكم وإرشادى ، ما أجرى إلا على مالك العالمين ..

١٤٦ - أنكر عليهم اعتقادهم البقاء فيما هم فيه من النعيم . آمنين من العذاب والزوال والموت .

١٤٧ - فى حدائق مشمرات ، وعيون تجرى بالماء الفرات .

١٤٨ - وزروع يانعات ، ونخل ثمرها الذى يظهر منها لين نضيج .

١٤٩ - وتتخذون من الجبال بيوتا عالياً . حاذقين نشطين فيما تصنعون .

١٥٠ - فخافوا عقوبة الله لعدم شكرهم له على نعمه ، واقبلوا نصحي واعملوا به .

١٥١ - ولا تطيعوا أمر الذين أسرفوا على أنفسهم بالشرك واتباع الهوى والشهوات .

١٥٢ - الذين يعيشون فى أرض الله فساداً ، ولا يقومون فيها بإصلاح به تسعد البلاد .

١٥٣ - قالوا ما أنت إلا من الذين سُجِّروا سحرًا شديدًا حتى غلب على عقولهم ، ولى هذا الرد  
 عنف وسفاهة .

١٥٤ - ما أنت إلا فرد مماثل لنا فى البشرية فكيف تتميز علينا بالنبوة والرسالة ؟! فإن كنت صادقاً  
 فى دعواك فأت بمعجزة تدل على ثبوت رسالتك .

144. Остерегайтесь и страшитесь Его наказания и повинуйтесь тому, к чему я вас призываю из Его назиданий и наставлений.
145. Я не прошу у вас никакого вознаграждения за мои советы и руководство к прямому пути. Поистине, Господь обитателей миров вознаградит меня!"
146. Он осудил их за уверенность в том, что они вечно будут пребывать в этом блаженстве и безопасности, не страшась кары, уничтожения и смерти, -
147. в плодородных садах и среди источников, богатых водой,
148. среди зрелых нив и пальм со спелыми, нежными плодами,
149. в искусно высекаемых ими в горах высоких домах.
150. "Страшитесь наказания Аллаха за то, что вы неблагодарны за благоденствие, которое вам даровал Аллах. Слушайте мой совет и следуйте ему!
151. Не слушайте и не повинуйтесь нечестивцам, которые преступили пределы и углубились в заблуждение, следуя своим страстям и похотям,
152. которые распространяют нечестие и распутство на земле Аллаха и не творят блага для счастья людей".
153. Они ему ответили: "Ты из тех, кто так сильно околдован и очарован, что потерял разум". Это был ответ дерзкий и грубый.
154. Они продолжали, говоря: "Ты - такой же человек, как и мы. Как же ты можешь быть пророком, посланным Аллахом с Посланием? Если ты не лжец и говоришь правду, приведи нам знамение, которое доказывает твоё послание".

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ  
فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَادِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ  
أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ  
أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا

١٥٥ - قال لهم صالح - حينما أعطاه الله الناقة معجزة له - : هذه ناقة الله أخرجها لكم آية .  
لها نصيب من الماء في يوم فلا تشربوا فيه ، ولكم نصيب منه في يوم آخر فلا تشرب فيه .

١٥٦ - ولا تلحقوا بها أذى ، فيهلككم عذاب عظيم .

١٥٧ - فذبحوا الناقة مخالفين ما اتفقوا عليه مع صالح ، فحق عليهم العذاب ، فأصبحوا على ما فعلوا  
نادمين .

١٥٨ - فأهلكهم عذاب الله الذي توعدهم به صالح ، ولم يدفع الندم عنهم عقاب جرمهم . إن  
في ذكر قصتهم لدلالة على قدرة الله على إهلاك الكافرين وإنجاء المؤمنين ، وما كان أكثر قومك مؤمنين .

١٥٩ - وإن خالقك هو القادر على إهلاك الجاحدين المتفضل بإنجاء المتقين .

١٦٠ - كذبت قوم لوط - حين دعاهم إلى توحيد الله وترك الشرك - جميع المرسلين .

١٦١ - اذكر لقومك - أيها الرسول - إذ قال لوط لقومه - وهو أخوهم وصهرهم - :  
ألا تخافون عذاب الله ؟!

١٦٢ - إني مرسل لكم من الله بالدين الحق ، آمين على تبليغ هذا الدين .

١٦٣ - فاحذروا عذاب الله ، وامثلوا أمرى فيما أدعوكم إليه .

155. Салих им сказал, когда Аллах даровал ему верблюдицу как знамение: "Вот верблюдица, которую Аллах послал как знамение для вас. Для неё питьё в определённый день, в который вы не должны пить, а для вас питьё в другой определённый день, в который она не будет пить.
156. Не вредите верблюдице, чтобы Аллах не истребил вас мучительной карой".
157. Они закололи верблюдицу, нарушив договор с Салихом. Так они заслужили наказание и оказались раскаявшимися.
158. Их постигло наказание Аллаха, о котором их предупреждал Салих. И их покаяние не отвело от них наказания за их грехи. В притче о них - доказательство мощи и силы Аллаха и Его способности погубить нечестивцев и спасти верующих. Но большинство из твоего народа не веруют в Аллаха.
159. Твой Творец - Всемогущий! Он может погубить нечестивцев и спасти богобоязненных.
160. Народ Лута отверг его послание и призыв отречься от многобожия и поклоняться Аллаху Единому. Таким образом, они отвергли всех посланников.
161. Расскажи, о посланник, как Лут сказал своему народу, а он был их брат и родственник по браку: "Неужели вы не боитесь мук наказания Аллаха?"
162. Ведь я к вам послан от Аллаха с истинной верой, и я правдив в передаче этой религии.
163. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне в том, к чему я вас призываю.

عَلَى رَبِّ الْعَالِينَ ﴿١٦٤﴾ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَنْ نَنْتَهِيَ بِلُوطٍ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَجَنَّبْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

١٦٤ - وما أطلب منكم أجراً على ما أَدْعُوكم إليه من الهدى والرشاد ، ما جزأى إلا على مالك العالمين ومريهم .

١٦٥ - قال لوط : أتستمعون بوطء الذكور دون الإناث ؟ يريد بذلك أن ينكر ما دأبوا عليه من ارتكاب هذه الفاحشة النكراء (١) .

١٦٦ - وتتركون ما خلقه الله لتأعكم من أزواجكم الحلال ، بل أنتم قوم متجاوزون الحد في الظلم بارتكاب جميع المعاصي .

١٦٧ - قالوا - غاضبين لإنكاره وتشنيعه عليهم بسبب تلك الرذيلة - : لئن لم تترك توبيخنا لتكون من المنفيين من بلادنا على أسوأ حال .

١٦٨ - قال لوط : إني لعملكم هذا من المبغضين ، فلا أترك إنكاره والتشنيع عليه .

١٦٩ - ونادى ربه : أن ينقذه وأهله مما يعمل هؤلاء الجاهلون حيناً يش من استجابتهم له .

١٧٠ - فاستجاب الله دعاءه ، ونجّاه ومن أتبع دعوته بإخراجهم جميعاً من بيوتهم وقت نزول العذاب بالمكذبين .

١٧١ - إلا امرأته العجوز بقيت ولم تخرج معه فهلكت لكفرها وخيانتها بمولاتها للفاسقين .

١٧٢ - ثم أهلك الله الكفرة الفجرة أشد إهلاك وأفظعه .

(١) ﴿ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالِينَ ﴾ . اللواط : أصلاً هو جريمة فسق بشعة تنفّز منها الأصمّاع ، وتنفّر منها الطباع ، وتنزل بالآدمية إلى الحيض ، وتؤدى - لو شاعت - إلى تعطيل سنة الزواج وهى سنة طبيعية يتوقف عليها التكاثر وعمارة الأرض . وينقل باللواط ما ينتقل بالزنا من الأمراض كالزهري والسلطان والقرحة الرخوة وأمراض الجلد كالجرب والجلد ، ويحدث بالشرح علامات منها ضعف العضلة العاصرة حتى إنها قد تفقد السيطرة على عملية التبرز فيحدث من غير إرادة . ومنها تمزق بالشرح وزوال الأنسجة حوله ، فيفور ويشبه القمع شكلاً . والشرح ملء باليكروبات الأخرى التى قد تنتقل إلى عضو الجالى =

164. Я не прошу у вас награды за мой призыв и руководство к истинной вере. Моя награда только у Господа обитателей миров и их Наставника".
165. Лут продолжал: "Неужели вы приходите к мужчинам и предаётесь с ними греху, предпочитая их женщинам?" - Лут хотел этим осудить великий грех, в который впал его народ. -
166. "И неужели вы бросаете ради этого своих разрешённых вам по закону шариата жён, созданных Аллахом для ваших надобностей? Нет, вы, действительно, народ, переступивший все пределы нечестивости, ибо творите великий грех, превосходящий все остальные!"
167. Они сказали с гневом, раздражаясь от его слов, осуждающих их мерзкий грех: "Если ты (о Лут!) не перестанешь упрекать нас, ты будешь одним из первых, изгнанных с позором из нашей земли".
168. Лут сказал: "Ваше деяние - этот ваш грех - мне отвратительно, и я не перестану осуждать ваше греховное деяние".
169. Потеряв надежду, что его община послушает его, Лут обратился к своему Господу, прося спасти его и семью от того, что делают эти нечестивцы.
170. Аллах ответил на его просьбу и спас его и всех, кто последовал за ним, выведя их из домов и настав на его нечестивый народ великую кару.
171. Старуха-жена, которая осталась и не вышла с ним, также подверглась каре за неверие, предательство и поддержку грешных распутников.
172. Аллах погубил неверных грешников, уничтожив их.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذِرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْمَرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٍ ﴿١٧٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧٩﴾

١٧٣ - وأنزل الله على شذاذ القوم حجارة من السماء فأهلكهم ، وكان مطرا هائلا في كثرة ونوعه ، فساء مطر المنذرين مطرهم . إذ نزل بأشد أنواع الهلاك .

١٧٤ - إن في ذلك العقاب الذى نزل بالقوم لحجة تدل على تمام قدرة الله ، وما كان أكثر قومك مصدقين بدعوتك .

١٧٥ - وإن ربك هو الغالب على كل شيء . المتصف بالرحمة الكاملة فيعاقب المذنبين ، ويثيب المؤمنين .

١٧٦ - هذه قصة شعيب مع أصحاب الأيكة ، وهى غيضة تبث ناعم الشجر بقرب مدين . نزل بها جماعة من الناس وأقاموا بها ، فبعث الله إليهم شعيبا كما بعث إلى مدين ، فكذبوه في دعوته ، وبهذا كانوا منكروين لجميع الرسالات .

١٧٧ - اذكر - يا محمد - لقومك وقت قول شعيب لأصحاب الأيكة : ألا تخافون الله فتؤمنوا به ؟ فبادروا بتكذيبه .

١٧٨ - إلى هدايتكم وإرشادكم مرسل من رب العالمين . أمين على توصيل رسالته إليكم .

١٧٩ - فاحذروا عقوبة الله ، وأطيعواى باتباع أوامر الله وتخليص أنفسكم من الآثام ..

١٨٠ - وما أطلب منكم على إرشادى وتعليمى أى أجر . ما جزائى الكامل فى مقابل عملى إلا على رب العالمين .

= فحدث فيه التهايات فى مجرى البول ، وقد أصبح الجنى عليه غمضا إذا لازمته هذه العادة من صفره ، وقد يظهر على العكس أكثر رجولة ليطغى النقص عنده .

وقد نبى الله - سبحانه - عن هذه الجريمة فى كثير من الآيات ويؤيد فى بعضها حكمة من حكم هذا التحريم ، فقال : ﴿ أَنَا تُنُونُ الذِّكْرَانِ مِنَ الْعَالَمِينَ . وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴾ .

173. Аллах низверг на них с неба сильнейший дождь из камней, который их истребил. Ужасен был этот дождь для тех, кто пренебрегал увещанием; и подверглись они позорной мучительной гибели.
174. Эта кара, которой подверглись грешники из этого народа, является доказательством всемогущества Аллаха, но большинство из твоего народа не веруют в твоё послание!
175. Поистине, твой Господь - Непобедимый, Милосердный и всемогущий над всем сущим, который наказывает грешников и награждает праведников!
176. Вот притча о Шуайбе и обитателях аль-Айки - местности с переплетающимися густыми деревьями недалеко от Мадйана, где поселилась эта община. Аллах послал к ним Шуайба так же, как Он посылал его в Мадйан, но они опровергли его послание. Этим они словно опровергли все послания Аллаха.
177. Расскажи (о Мухаммад!), как Шуайб сказал обитателям аль-Айки: "Неужели вы не боитесь Аллаха и не уверуете в Него?!" Но они опровергли его и сочли его лжецом.
178. "Я послан от Господа миров, чтобы направить вас к прямому пути. Я - для вас верный посланник и истинно передаю Его Послание вам.
179. Страшиться наказания Аллаха, слушайте меня и повинуйтесь наставлениям Аллаха и Его назиданиям, покайтесь в своих грехах и перестаньте совершать их!
180. Я не жду от вас вознаграждения за моё руководство и советы. Поистине, Господь обитателей миров полностью вознаградит меня за мои деяния!"

\* أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعَثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّ اعْلَمْ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ

١٨١ - أمرهم شعيب بإعطاء الكيل وافيًا حيث كان يشيع بينهم بخس الكيل والميزان ، ونقص حقوق الناس بالتطيف والحسران .

١٨٢ - وزنوا بين الناس بالميزان السوى حتى يأخذوا حقهم بالعدل المستقيم .

١٨٣ - ولا تنقصوا الناس شيئا من حقوقهم ، ولا تعثوا في الأرض مفسدين ، بالقتل وقطع الطريق وارتكاب الموبقات وإطاعة الهوى .

١٨٤ - واحذروا عقوبة الله الذى خلقكم ، وخلق الأمم القوية العاتية المتقدمة .

١٨٥ - قالوا : ما أنت إلا واحد من الذين أصابهم السحر إصابة شديدة ، فذهب بعقولهم .

١٨٦ - وما أنت إلا واحد منا مُساوٍ لنا في البشرية ، فكيف تتميز علينا بالرسالة ؟! ونحن نعتقد أنك من الراسخين في الكذب .

١٨٧ - فأسقط علينا قطع عذاب من السماء إن كنت من الصادقين في الرسالة ... وهذا اقتراح تحته كل ألوان الإنكار .

١٨٨ - قال شعيب : ربي بالغ العلم بما تعملونه من المعاصي ، وبما تستحقونه من العذاب ينزله عليكم في وقته المقدر له ، وهذا منه منتهى التفويض لله وغايته التهديد لهم ..

181. Шуайб повелел им полностью соблюдать меру, ибо у них был распространён обычай не наполнять меру полностью и не довешивать людям товары, ущемляя их интересы и права, причиняя им убыток.
182. "И взвешивайте людям верными весами, чтобы они получали то, что им принадлежит по праву.
183. Не уменьшайте людям того, что им принадлежит по праву, и не ходите по земле, распространяя беззаконие и нечестие, убивая людей, занимаясь разбоем, распутничая и развратничая, подчиняясь только своим страстям и похотям.
184. И бойтесь наказания Аллаха, вашего Творца и Творца прежних сильных и заносчивых народов".
185. Они ему ответили: "Ты - лишь человек, из числа так сильно околдованных, что стал безумным.
186. Ведь ты - такой же человек, как и мы. Как же ты можешь быть посланником? Мы считаем, что ты действительно лжец.
187. Низведи на нас какой-нибудь кусок с неба, если ты правдив в своём послании". В этом предложении - полное отрицание его послания.
188. Шуайб им ответил: "Мой Господь лучше знает те грехи, которые вы совершаете, и наказание, которое вы заслуживаете за них. Он низведёт на вас наказание в определённое время". Эти слова подтверждают, что Шуайб полностью уповает на Аллаха и хочет предупредить их о грозящем им наказании.

يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ  
لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ  
مُسِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَنَبِيُّ ذُرِّ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

١٨٩ - فاستمروا على تكذيبه ، فسلط الله عليهم الحر الشديد ، فكانوا يفرون منه إلى غير حمى  
إلى أن أظلمتهم سحابة من الشمس فاجتمعوا تحتها ، فأسقطها الله عليهم نارا فأهلكتهم جميعا في يوم شديد  
الهول .

١٩٠ - إن فيما نزل بأصحاب الأيكة من العقوبة - جزاء تمردهم - لدليل على كمال قدرة الله ،  
وما كان أكثر قومك مصدقين .

١٩١ - وإن ربك هو المتفرد بالقوة والغلبة المنعم بالرحمات على المؤمنين .

١٩٢ - وإن هذا القرآن الذى ذكرت فيه هذه القصص الصادقة من أنزل من خالق العالمين ومالك  
أمرهم ومريهم ، فخبره صادق ، وحكمه نافذ إلى يوم القيامة .

١٩٣ - نزل به الروح الأمين ، جبريل - عليه السلام - .

١٩٤ - على قلبك متمكنا من حفظه وفهمه ، مستقرا في قلبك استقرار ما لا ينسى ، لتذرهم بما  
تضمنه من العقوبات للمخالفين .

١٩٥ - نزل به جبريل عليك بلغة عربية . واضحة المعنى . ظاهرة الدلالة فيما يحتاجون إليه في  
إصلاح شئون دينهم ودنياهم .

١٩٦ - وإن ذكر القرآن والإخبار عنه بأنه من عند الله نزل على محمد - ﷺ - لثابت في كتب  
الأنبياء السابقين .

189. Но . они продолжали упорствовать в своём опровержении его послания, считая его лжецом, и Аллах наслал на них сильнейший зной, от которого они старались спастись. Но не было для них защиты от него, пока большое облако не закрыло их от солнца, и они укрылись под ним. Но тогда Аллах низвёл его, как огонь, на них и погубил их всех в этот страшный день.
190. То наказание, которое постигло обитателей аль-Айки за их упорство и нечестие, является знамением всемогущества Аллаха, но большинство твоего народа не веруют.
191. Поистине, твой Господь - единственный по своей силе и непобедимости и Всемогуший! Он - Милосердный и дарует верующим Свои милости!
192. Поистине, этот Коран, в котором содержатся эти достоверные притчи, ниспослан Творцом миров, Владыкой, которому принадлежит власть над всякой вещью. Коран - истина, и его наставления и назидания действуют до Судного дня.
193. Снизшёл с ним Дух верный - Джibriл - мир ему! -
194. на твоё сердце, чтобы ты его выучил, понял и незабываемо запечатлел в твоём сердце, чтобы ты предупреждал их и увещевал о наказании нечестивцев.
195. Джibriл низвёл Коран на твоё сердце на чистом арабском языке, с ясными значениями и явными свидетельствами того, в чём нуждаются люди, чтобы исправить свои деяния, исходя из истинной религии, в земном мире.
196. О Коране и о том, что он ниспослан Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует, - указывается в Писаниях, ниспосланных прежним пророкам.

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَّاؤُا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ  
 عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾  
 لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾  
 أَفَعَذَابُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾



١٩٧ - أكفر هؤلاء المعاندون بالقرآن وعندهم حجة تدل على صدق محمد - ﷺ - وهي علم علماء بنى اسرائيل بالقرآن كما جاء في كتبهم !؟ .

١٩٨ - ولو نزلنا القرآن على بعض من الأعجمين يقدر على التكلم بالعربية ولا يفصح بها ، فلا يتوهم اتهامه باختراعه .

١٩٩ - فقرأه عليهم قراءة صحيحة خارقة للعادة لكفروا به ، وانتحلوا لجحودهم عذرا .

٢٠٠ - أدخلنا التكذيب في قلوب المجرمين ، وقررناه فيها مثل تقريره في قلوب من هم على صفتهم .

٢٠١ - فلا سبيل إلى أن يتغيروا عما هم عليه من جحوده ، حتى يعاينوا العذاب الشديد الذى وعدوا به .

٢٠٢ - فينزل بهم العذاب فجأة من غير توقع وهم لا يشعرون بقدومه .

٢٠٣ - فيقولون عند نزول العذاب : ﴿ هل نحن مُنْظَرُونَ ﴾ تحسرا على ما فاتهم من الإيمان وطلبا للإمهال ، ولكن لا يجابون .

٢٠٤ - قال تعالى . أَغْرَّ كُفَّار مَكَّةَ إِمْهَالَى فَيَسْتَعْجِلُونَ نَزُولَ الْعَذَابِ !؟ يريد سبحانه تسفيه عقوبهم بسبب استعجالهم العذاب إثر تكرار إنذارهم وتخويفهم .

197. Разве эти упрямые не уверовали в Коран, хотя у них имеются явные свидетельства, доказывающие истинность Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует, - знание знатоков из сынов Исраила о Коране, так как он был упомянут в их Писаниях?!
198. Если бы Мы ниспослали Коран кому-либо из неарабов, который может говорить по-арабски, но не владеет красноречием, и поэтому нельзя было бы подумать, что он придумал Коран,
199. и если бы он прочитал им Коран правильным чтением, они бы всё равно не уверовали в него и нашли бы причину для неверия.
200. Так Мы ввели неверие в сердца грешников и оставили его там, так же как Мы делали с другими, подобными им, людьми.
201. Не откажутся они от своей настойчивости и неверия, пока не увидят мучительную кару, о которой их предупреждали.
202. Наказание постигнет их так внезапно, что они не почувствуют, как оно к ним приближается.
203. И когда их постигнет кара, они скажут, сожалея о том, что не уверовали, и прося отсрочку: "Будет ли нам отсрочка в наказании?" Но они не получают ответа на эту просьбу.
204. Аллах - хвала Ему Всевышнему! - сказал: "Разве мекканских неверующих так обольстила отсрочка Моего наказания, что они просят ускорить им наказание?!" Аллах Всевышний хочет этим показать, как безрассудны эти люди, которые торопят наказание, слушая увещевания и предупреждения.

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَنِعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَا أَهْلَكَا مِنْ قَرْنٍ إِلَّا لَهَا مُنَادِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَمَا نَنْزِلُ بِهِ الشَّيْطَانُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ ﴿٢١٢﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

٢٠٥ - أَفَكَّرْتُ فَعَلِمْتُ أَنَّ مَتَاعَهُمْ بِالْحَيَاةِ سِنِينَ طَوِيلَةً مَعَ طَيْبِ الْعَيْشِ ؟

٢٠٦ - ثُمَّ نَزَلَ بِهِمُ الْعَذَابُ الْمَوْعُودُ .

٢٠٧ - مَا يَدْفَعُ عَنْهُمْ تَمَتُّعُهُمْ بِطُولِ الْعُمُرِ وَطَيْبِ الْعَيْشِ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ شَيْئًا ، فَعَذَابُ اللَّهِ وَاقِعٌ عَاجِلًا أَوْ آجِلًا وَلَا خَيْرَ فِي نَعِيمٍ يَعْقِبُهُ عَذَابٌ .

٢٠٨ - وَسَتُنَّا فِي الْأُمَمِ جَمِيعًا أَنَّا لَمْ نَنْزِلْ هَلَاكًا بِأَمَةٍ إِلَّا بَعْدَ أَنْ نُرْسِلَ إِلَيْهَا رَسُولًا يَنْذِرُونَهَا الزَّمَا لِلْحِجَةِ .

٢٠٩ - تَذَكُّرٌ وَعِبْرَةٌ ، وَمَا كَانَ شَأْنُنَا الظُّلْمَ فَنُعَذِّبَ أُمَّةً قَبْلَ أَنْ نَبْعَثَ إِلَيْهَا رَسُولًا .

٢١٠ - نَفَى الْقُرْآنَ مَا قَالَهُ كُفَّارُ مَكَّةَ مِنْ أَنَّ مُحَمَّدًا تَابِعًا مِنَ الْجِنِّ ، يَلْقَى الْقُرْآنَ إِلَيْهِ فَقَالَ : وَمَا نَنْزِلُ الشَّيَاطِينَ بِهَذَا الْقُرْآنِ .

٢١١ - وَمَا يَجُوزُ لَهُمْ أَنْ يَنْزِلُوا بِهِ ، وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ذَلِكَ .

٢١٢ - إِنَّهُمْ عَنْ سَمَاعِ الْقُرْآنِ الَّذِي يَنْزِلُ بِهِ الْوَحْيُ عَلَى مُحَمَّدٍ - ﷺ - مُخْجَوِبُونَ .

٢١٣ - فَتَوَجَّهَ إِلَى اللَّهِ مُسْتَمِرًّا عَلَى إِخْلَاصِكَ لَهُ فِي الْعِبَادَةِ ، وَلَا تَهْمُ بِفَسَادِ زَعْمِ الْمُشْرِكِينَ وَسُوءِ مَسْلِكِهِمْ . وَدَعَا الرُّسُولَ إِلَى هَذَا اللَّوْنِ مِنَ الْإِخْلَاصِ دَعْوَةً لِأَفْرَادِ أُمَّتِهِ جَمِيعًا .

٢١٤ - وَخَوْفٌ بِالْعَذَابِ عَلَى الشُّرْكِ وَالْمَعَاصِي الْأَقْرَبِ فَلِأَقْرَبِ مِنْ عَشِيرَتِكَ .

205. Подумал ли ты (о Мухаммад!), что было бы с ними, если бы Мы даровали им долгую жизнь и мирские блага,
206. а затем постигло бы их обещанное им наказание?
207. Ни их долголетняя жизнь, ни их мирские блага не отведут от них ничего из наказания Аллаха. Наказание Аллаха не минует их рано или поздно. Нет добра в благах, за которыми следует наказание.
208. Мы никогда не подвергаем ни одного народа гибели до направления к нему посланников, чтобы те увещевали и предупреждали его и чтобы Мы имели довод против его неверия.
209. Это - для наставления и назидания. Мы не были несправедливы, и прежде чем подвергнуть народ наказанию, посылали к нему Нашего посланника.
210. Коран отрицает измышления мекканских неверных о том, что за спиной Мухаммада стоит джинн, который низводит ему Коран. В Коране утверждается, что не нисходили с этим Кораном шайтаны.
211. Им и нельзя это делать, да и не могут они.
212. Ведь им запрещено слушать Коран, который ниспослан с Духом Святым Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует!
213. Обратись к Аллаху Единому, искренне поклоняйся Ему и не обращай внимания на распутство и ложь многобожников и их дурное поведение. Призыв, обращённый к Мухаммаду, - искренне поклоняться Аллаху - это призыв ко всему народу.
214. Устрашай своих близких ( по крови) и близких из твоей общины наказанием Аллаха за многобожие и неповиновение Аллаху.

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي  
بَرَّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ هَلْ أَنْتُمْ عَلَىٰ مَا أَنْزَلَ  
الشَّيْطَانُ ﴿٢٢١﴾ تَنْزِيلٌ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

٢١٥ - وَالنَّ جَانِبِكَ لِمَنْ أَجَابَ دَعْوَتَكَ بِالْإِيمَانِ .

٢١٦ - فَإِنْ عَصَوْكَ وَلَمْ يَتَّبِعُوا فَخُذْ مِنْهُمْ وَمِنْ أَعْمَالِهِمْ مِنَ الشَّرِّ وَسَائِرِ الْمَعَاصِي .

٢١٧ - وَفُوضْ أَمْرَكَ إِلَى الْقَوِيِّ الْقَادِرِ عَلَى قَهْرِ أَعْدَائِكَ بِعِزَّتِهِ ، وَعَلَى نَصْرَتِكَ وَنَصْرَةِ كُلِّ مُخْلِصٍ  
فِي عَمَلِهِ بِرَحْمَتِهِ .

٢١٨ - الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ إِلَى التَّهَجُّدِ وَأَعْمَالِ الْخَيْرِ .

٢١٩ - وَيُرَى تَصَرُّفَكَ فِيمَا بَيْنَ الْمُصَلِّينَ بِالْقِيَامِ وَالْقُعُودِ وَالرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ حِينَ تُوْمِنُهُمْ فِي الصَّلَاةِ .

٢٢٠ - إِنَّهُ سُبْحَانَهُ هُوَ السَّمِيعُ لِدَعَائِكَ وَذِكْرُكَ . الْعَلِيمُ بِنَيْتِكَ وَعَمَلِكَ . وَكَأَنَّهُ سُبْحَانَهُ يَقُولُ لَهُ :  
هَوْنٌ عَلَى نَفْسِكَ مِثَاقُ الْعِبَادَةِ ، فَأَنْتَ تَعْمَلُ بِمِرَايٍ وَمَسْمُوعٍ مِنَّا .

٢٢١ - قَالَ الْمُشْرِكُونَ : إِنْ الشَّيَاطِينُ تَلْقَى السَّمْعَ عَلَى مُحَمَّدٍ ، فَدَرِّ الْقُرْآنَ عَلَيْهِمْ : هَلْ أَخْبَرَكَ عَلَى  
عَلَى مَنْ تَنْزِلُ الشَّيَاطِينُ وَتَلْقَى الْوَسَاوِسَ ؟!

٢٢٢ - تَنْزِيلٌ عَلَى كُلِّ مُرْتَكِبٍ لِأَقْبَحِ أَنْوَاعِ الْكُذْبِ وَأَشْنَعِ الْآثَامِ ، وَهُمْ الْكُهَنَةُ الْفَجْرَةِ الَّذِينَ  
بَيْنَ طِبَاعِهِمْ وَطِبَاعِ الشَّيَاطِينِ تَجَانُسٌ وَوَفَاقٌ .

215. Будь добрым с теми, кто уверовал в твой призыв к истинной вере.
216. Если они не послушают тебя и не последуют за тобой, тогда отрекись от них и их деяний, от их многобожия и всех их других грехов и скажи: "Я не причастен к тому, что вы творите".
217. Полагайся только на Аллаха Великого, Всемогущего, который может Своим величием победить твоих врагов и Своей милостью помочь вам и любому искренне верующему человеку одержать победу,
218. который видит тебя, когда ты встаёшь на молитву (и на дополнительную молитву) и когда творишь добрые деяния.
219. Он видит, когда, среди молящихся, ты, будучи их имамом, встаёшь, сидишь, поклоняешься и падаешь ниц.
220. Аллах - хвала Ему Всевышнему! - слышит твою молитву и поминание Аллаха и знает твои намерения и твои деяния. Будто Он - слава Ему! - говорит тебе: "Облегчи себя немного от тяжести поклонения". Ведь Он знает и видит всё, что ты делаешь. Ведь Аллах - Слышащий, Знающий!
221. Многобожники говорят, что шайтаны внушают Мухаммаду то, что он говорит. В Коране ответ на эту ложь: "Сказать ли вам, на кого нисходят шайтаны и с кем они говорят?!"
222. Нисходят они на каждого грешного лжеца и совершающего великие грехи: на распутных предсказателей, которые схожи по характеру с шайтанами.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ  
الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

٢٢٣ - يلقون أسماعهم إلى الشياطين ، فيتلقون منهم ظنونا ، وأكثرهم كاذبون ، حيث يزيدون في القول على ما تلقيه الشياطين .

٢٢٤ - قال الكفار : إن القرآن شعر ، ومحمد شاعر ، فأبطل الله هذا بإثبات أن القرآن مليء بالحكم والأحكام ، فأسلوبه يناق أسلوب الشعر الذي يقوم على الباطل والكذب ، وبين أن حال محمد - ﷺ - يناق حال الشعراء ، فهو ينطق بالحكمة ، وهم ينطقون بالزور ، وهذا حال أغلب الشعراء .

٢٢٥ - ألم تر أنهم في كل واد من أودية القول ييمون على وجوههم ، فلا يبتدون إلى الحق ؟

٢٢٦ - وأنهم يقولون بألسنتهم ما لا يلتزمونه في عملهم .

٢٢٧ - لكن الذين اهتدوا بهدى الله وعملوا الصالحات حتى تمكنت فيهم ملكات فاضلة ، وذكروا الله كثيرا حتى تمكنت خشيته من قلوبهم ، هؤلاء يجعلون الشعر كالدواء يصيب الداء ، ويتنصرون لدينهم وإقامة الحق إذا جبر على الحق ، وسيعلم الذين ظلموا أنفسهم بالشرك وهجاء الرسول أى مرجع من مراجع الشر والهلاك يرجعون إليه .

223. Они говорят подслушанное у шайтанов, о чём имеют неясное понимание. Большинство среди них - лжецы, которые преувеличивают то, что они слышат.
224. Неверующие говорят, что Коран - поэзия и что Мухаммад - поэт. Аллах разоблачил их ложь. Ведь Коран содержит мудрость, притчи, назидания, наставления, законы. Стиль Корана отличается от поэтического стиля, основанного на вымысле, мечтаниях и обмане. Аллах разъяснил, что Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - отличается от поэтов. Ведь он изрекает поучительные назидания и мудрость, а в их словах вымысел и обман. Таково большинство поэтов.
225. Разве ты не видишь, что они бродят в своих речах по всем долинам слов и не находят прямого пути истины,
226. что они говорят своими языками то, чего они не делают и не соблюдают сами?
227. Но те, которые уверовали и пошли по прямому пути Истины Аллаха, творили добрые деяния и приобрели высокие нравственные достоинства, поминая Аллаха так много, что в их сердцах усилилась богобоязненность, могут делать поэзию исцелением от болезни неверия, защищая свою религию, сражаясь за истину против несправедливости. Те неверные, которые были несправедливы к себе, настаивая на многобожии и высмеивая пророка, узнают, какая судьба их ожидает, какой гибели они подвергнутся и в каком убытке они будут.

(٢٧) سُورَةُ النَّامِ كَيْدٍ  
وَأَيَاتُهَا ٩٣ نَزَلَتْ بِجَلَالِ شُعْرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة النمل مكية ، وعدد آياتها ثلاث وتسعون آية .  
وقد ابتدأت بالحروف الصوتية تنبيها لمنزلة القرآن الذي يجانس كلام العرب ، ومع ذلك أعجزهم ، وهي فوق ذلك تنبيه لمن يتغافل عن الاستماع . وجاءت بعد ذلك بقصة موسى ، وذكر بعض معجزاته — عليه السلام — وقصة داود — عليه السلام — ووراثته ولده سليمان الملك ، وحشر الجن والإنس والطير له ، وفهمه — عليه السلام — لكلام الحيوان ، وشكره هذه النعمة ، ثم غيبة الهدد ، ومجيئه بقصة بلقيس ، وعبادتها وقومها للشمس ، وإرسال سليمان — عليه السلام — إليها كتابا ، وردّها عليه بهدية بعد استشارتها قومها ، وإحضار عرشها عن طريق من عنده علم من الكتاب ، ودخولها قصر سليمان الذي أدهشها ، فأعلنت طاعتها وإيمانها به .

وقد ذكرت قصة صالح مع قومه ، وقصة لوط — عليه السلام — وقومه ، ونجاته وأهله وإهلاك الفاسقين . ونبت السورة الكريمة إلى ما في خلق السموات والأرض من دلائل على قدرته ووحدانيته .

**(27) АН-НАМЛЬ**  
**(Мекканская сура)**  
**МУРАВЬИ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Сура "ан-Намль" ниспослана в Мекке. Она состоит из 93 аятов.

Она начинается со звучных букв Та и Син, чтобы обратить внимание на Коран, ниспосланный на арабском языке, неподражаемость (иджаз) которого покорила людей. Кроме того, эти буквы побуждают слушать Коран даже тех, кто не хочет обращать на это внимания.

В суре приводится история Мусы - да будет ему мир! - и упоминаются некоторые из его знамений, а также история Дауда (Давида) и его сына Сулаймана (Соломона). Он - да будет ему мир! - понимал язык животных и был признателен Аллаху за эту благую милость. Однажды к Сулайману были собраны джинны, люди и птицы, кроме удода, который прилетел позже и рассказал о царице Сабы и её народе, поклоняющихся солнцу. Сулайман послал ей письмо, и она, посоветовавшись со своим народом, послала ему в ответ дары. Далее рассказывается о том, что её трон был перенесён во дворец Сулаймана, прежде чем она прибыла сама, благодаря тому, у кого были знания из Писания, дарованные ему Аллахом. Когда она вошла во дворец Сулаймана, то была так изумлена этим, что объявила о своей покорности и вере в Аллаха и Сулаймана.

Эта сура содержит также рассказы о Салихе и его народе, о Луте - да будет ему мир! - и его народе, о спасении Лута и его семьи и гибели его распутной общины. Эта Священная сура указывает на то, что земля и небеса,

وأشارت إلى مقام القرآن الكريم في الدعوة ، وإعراض المشركين عنه مع كمال إعجازه  
وذكرت ما سيكون من خروج دابة تكلم الناس أنهم كانوا بآياتنا لا يوقنون . ثم وجهت الأنظار  
إلى الكون ، وكيف يفرع كل من فيه عند النفخ للبعث والنشور ، ونهت إلى حال الأرض وأن  
جبالها تمر مر السحاب ، ورسمت ما يتبعه الرسول في دعوته ، ووجوب أن يحمد الله سبحانه .

сотворённые Аллахом, являются явными знамениями Его могущества и единства.

В данной суре подчёркивается значение Корана в призыве к вере в Аллаха, рассказывается об опровержении многобожниками Корана, несмотря на его неподражаемость, и упоминается о том, что выйдет из-под земли животное, которое возвестит неверным, что они не уверовали в знамения Аллаха.

Сура обращает внимание людей на Вселенную и на то, как все встанут в страхе, когда прозвучит трубный глас, возвещающий о воскресении и Судном дне, и горы, которые мы считали неподвижными, поплывут подобно облакам.

Затем рассказывается, как пророк призывает людей к вере в Аллаха и в Его Писание, и указывается, чему должен следовать посланник в своей проповеди и что он должен быть благодарным Аллаху и возносить Ему хвалу.

طسَ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ① هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ② الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ③ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَتُهُمْ أَعْمَلُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ④ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ ⑤ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ⑥ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَافَتِيكُمْ مِنْهَا بَحْبَرٌ أَوْ أَتِيَكُمْ بِبَشِيرٍ قَبْسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ⑦ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ⑧ يَمْحُوسَى

١ - طس - حرفان صوتيان ابتدأت بهما السورة الكريمة تنبيها إلى سر الإعجاز في القرآن ، مع الإشارة إلى أنه من جنس ما يتكلمون ، ولتنبيه الأذهان للاستماع إليه .

تلك آيات المنزل مقروءا تتلونه ، وهو كتاب مبين لما جاء به .

٢ - وهو هادٍ للمؤمنين إلى طريق الخير والفوز في الدنيا والآخرة ، ومبشر لهم بحسن المآل .

٣ - الذين يؤدون الصلاة في خشوع مستوفية الأركان ، ويعطون الزكاة في أوقاتها ، وهم يوقنون بالحياة الآخرة ، وما يكون فيها من ثواب وعقاب .

٤ - إن الذين لا يؤمنون باليوم الآخر زيناً لهم أعمالهم بخلق الشهوة فيهم ، فهم يتردون في ضلالهم .

٥ - أولئك الذين لهم العذاب السيئ ، وهم في الآخرة أشد الناس خسرانا .

٦ - وإنك - أيها النبي - لتلقى القرآن الذي ينزل عليك من لدن من لا يداني في حكمته ، وقد أحاط بكل شيء علما .

٧ - اذكر حين قال موسى لزوجته ومن معه وهو عائد إلى مصر : إني أبصرت نارا ، سأتيكم منها بخبر عن الطريق ، أو آتيكم بشعلة مضيئة نارا مقبوسة ، لعلمكم تستدفئون بها من البرد .

٨ - فلما وصل إليها نودي : أن بُورِكَ مَنْ فِي مكان النار وَمَنْ حَوْلَهَا . وهم الملائكة وموسى . ونزه الله رب العالمين عن كل ما لا يليق به .

1. Т(Та) - С (Син). Эта сура начинается с этих двух звучных букв, чтобы обратить внимание на тайну неподражаемости (иджаз) Корана, указать на то, что Коран ниспослан на том языке, на котором говорит этот народ, и побудить людей слушать эти айаты ниспосланного и читаемого Корана. Это - ясное Писание, разъясняющее истину.
2. Коран - руководство для верующих к прямому пути и счастью в ближайшей жизни и в дальней жизни. Он - добрая, радостная весть о благом награждении для верующих,
3. которые полностью, богобоязненно и смиренно выстаивают молитву, своевременно дают закят и верят в будущую жизнь, награждение и наказание в ней.
4. Тем, которые не верят в Судный день и будущую жизнь, Мы разукрасили их деяния в соответствии со страстями в их душах, и они бродят слепо в заблуждении и растерянности.
5. Этим будет тяжкое наказание, и в последней жизни они больше всех понесут убыток.
6. А ты (о пророк!) получаешь Коран, ниспосылаемый тебе, от самого Мудрого и Ведающего, который объемлет всякую вещь Своим знанием.
7. Вспомни (о Мухаммад!), когда Муса сказал своей жене и тем, которые вместе с ним возвращались в Египет: "Я увидел огонь; я принесу вам оттуда весть о дороге или принесу горящую головню, может быть, вы обогреетесь".
8. Когда он подошёл к нему, раздался голос: "Благословен огонь и все, кто находится рядом с огнём и вокруг него, а именно - ангелы и Муса. Аллах, Господь миров, Безупречен и превыше всех!"

إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ① وَالَّتِي عَصَاكَ فَلَمَّارَةً أَهْتَزُّ كَانَهَا جَانٌّ وَلِي مُدِيرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَسُوسِي  
لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ② إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ③ وَأَدْخِلْ  
يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ④ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ⑤  
فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ⑥ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلوًّا فَانْظُرْ  
كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الْمُفْسِدِينَ ⑦ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ

٩ - يا موسى إلى أنا الله المستحق للعبادة - وحده - الغالب على كل شيء ، الذي يضع كل أمر  
في موضعه .

١٠ - ولي سبيل أن تؤدي دعوتك ألق عصاك ، فلما ألقاها ورآها تهتز كأنها حية خفيفة سريعة  
أعرض عنها راجعا إلى الوراء ، ولم يعد إليها بعد أن أدبر عنها ، فطمأنه الله تعالى بقوله : لا تخف إلى لا يخاف  
عندى المرسلون حين أخاطبهم (١) .

١١ - لكن من عمل شيئا غير مأذون له فيه ، ثم بدّل حسنا بعد هفوة فإلى كثير المغفرة عظيم الرحمة ..

١٢ - وأدخل يدك في فتحة ثوبك تخرج بيضاء من غير برص ، في جملة تسع معجزات (٢) ، مرسلًا  
إلى فرعون وقومه ، إنهم كانوا قوما خارجين عن أمر الله كافرين .

١٣ - فلما جاءت هذه المعجزات واضحة ظاهرة قالوا : هذا سحر واضح بين .

١٤ - وكذبوا بها منكبين لدلالاتها على صدق الرسالة ، وقد وقع اليقين في قلوبهم ، ولكنهم لم يدعوا  
لاستعلائهم بالباطل وطفياهم ، فانظر - أيها النبي - كيف كانت عاقبة الذين دأبوا على الفساد ، فكفروا  
بالمعجزات وهي واضحة ؟

(١) ذكرت قصة موسى أكثر من مرة في القرآن ، وفي بعضها يحذف ما سيذكر في غيره ، ولكل جزء مناسبة ، ففي هذا  
الجزء إزالة استغراب أن يوحى إلى النبي ﷺ .  
(٢) تلك التسع هي : فلق البحر - والطوفان - والجراد - والقمل - والضفادع - والدم - والجذب - والعصا - وإخراج  
اليد بيضاء من غير سوء .

9. О Муса, Я - Аллах - единственный, кто достоин поклонения, Всепобеждающий, Тот, который расставляет всё по своим местам.
10. Брось свой посох, чтобы ты смог передать своё послание!" Бросив посох, Муса увидел, что он быстро и легко извивается, как змея. Он отвернулся и обратился вспять, и не возвратился к посоху. Аллах Всевышний успокоил его, говоря: "О Муса, не бойся! Ведь Мои посланники ничего не боятся при Мне!"
11. Но если кто-нибудь совершит запретное, а после этого заменит его добрым деянием, то Я ведь, поистине, - Прощающий, Милосердный!
12. Вложи свою руку за пазуху, и она выйдет белой, без всяких признаков болезни". Это - одно из девяти знамений к Фараону и его народу. Ведь они были нечестивым народом, не поклоняющимся Аллаху.
13. Когда пришли к ним Наши ясные знамения, они сказали: " Это - явное колдовство!"
14. Они отрицали эти знамения и не приняли их как свидетельство истинности миссии Мусы как посланника, хотя в душе они убедились в достоверности доказательств, но они превознеслись, следуя по ложному пути несправедливости. Посмотри же, о Мухаммад, каков был конец распространяющих нечестие и порчу и отрицающих очевидные знамения!

---

\*История Мусы упоминается в Коране несколько раз. Каждый раз к месту упоминается какая-либо деталь этой истории. И в этом аяте устраняется удивление относительно внушения Откровения - Корана - пророку - да благословит его Аллах и приветствует!

Аллах ниспослал девять знамений Фараону и его народу: раскрытие моря, потоп, саранчу, вшей, жаб, кровь, засуху (неурожай), пожирание посохом Мусы змей чародеев Фараона и вынутую Мусой из-за пазухи руку, белую, без какого-либо признака болезни.

مَنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ ۖ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مِنْتُمْ أَنْطَبَ الْأُتْرَاقَ وَأَوْثَقْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۖ  
 إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحَشِرَ لِسُلَيْمَنَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾  
 حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ  
 لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ

- ١٥ - هذا طغيان فرعون بسبب ملكه ، فانظر إلى السلطان العادل ، سلطان الحكم وسلطان النبوة في داود وابنه سليمان — عليهما السلام — لقد آتيناها علما كثيرا بالشرعية ودراية بالأحكام ، فأقاما العدل وحدا الله الذي منحهما فضلا على كثير من عباده الصادقين المذعنين للحق .
- ١٦ - وقد آل الملك والحكم من داود إلى سليمان ابنه ، وقال : يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا لُغَةَ الطَّيْرِ ، وأوتينا كثيرا مما نحتاج إليه في سلطانتنا : إن هذه النعم هي الفضل الواضح الذي خصنا الله به (١) .
- ١٧ - وجمع لسليمان جنوده من الجن والإنس والطير في صعيد واحد ، فهم بحبس أولهم على آخرهم حتى يكونوا جيشا منظما خاضعا .
- ١٨ - حتى إذا بلغوا وادي النمل قالت نملة : يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَخَابِتَكُمْ ، لكيلا تميتكم جنود سليمان وهم لا يحسون بوجودكم (٢) .

(١) ﴿ وورث سليمان داود وقال يا أيها الناس علّمنا منطق الطير وأوتينا من كل شيء ﴾ ، إن هذا هو الفضل المبين ﴿ : سليمان — عليه السلام — هو ابن داود ، وهو نبي وملك مثله ، عاش من حوالي سنة ٩٧٤ إلى ٩٣٧ ق. م اختصه الله تعالى بمعرفة لغة الطير . وقد دلت الأبحاث الحديثة على أن لكل جماعة من الطير طريقة خاصة يتفاهم بها أفرادها منها : اللمس ، ومنها الصوت ، ومنها الإشارة .

(٢) ﴿ حتى إذا أتوا على واد النمل قالت نملة يا أيها النمل ادخلوا مساكنكم لا يحطمنكم سليمان وجنوده وهم لا يشعرون ﴾ : يتضح من هذه الآية الشريفة أن النمل يعيش في جماعات : أي أن له مجتمعا وأن من خصائصه اليقظة والحذر .. وقد عرف مجتمع النمل منذ القدم خصائص عدة تشهد بأن له مجتمعا منظما ، له نظام دقيق في الحكم وأنه على قدر كبير من الذكاء والدهاء وقوة الذاكرة وحب العمل والمثابرة ، والجهد الذي لا يعرف الكلل ولا اليأس ، كما عرف عنه سعة الحيلة فيما يقوم به من أعمال . وآية ذلك أن مجتمع النمل هو الوحيد بين المخلوقات الحية بعد الإنسان الذي يقوم بدفن موته ، وتحرص جماعاته المختلفة على الالتقاء في صعيد واحد من حين إلى آخر ، ولهذا خصص أياها معينة لإقامة سوق تجتمع فيه جماعاته لتبادل السلع والتعارف ، وهذه الجماعات حين تلتقي تتجاذب أطراف الحديث باهتمام بالغ ويسأل بعضها البعض أسئلة تتصل بشؤونها .. ومن مظاهر مجتمعها الترابط قيامها بمشروعات جماعية مثل إقامة الطرق الطويلة ، في أناة ومثابرة تثير الدهشة ، ولا تكفي هذه الجماعات بالعمل نهارا بل تواصله ليلا في الليالي القمرية ولكنها تلتزم مستعمراتها في الليالي المظلمة ، ولأعضاء هذا المجتمع في جمع المواد الغذائية وحملها وتخزينها والحفاظ عليها طرق فريدة في نوعها ، فإذا لم تستطع النملة حمل ما جمعتها في فمها كعادتها لكبر حجمه حركته بأرجلها الخلفية ورفحته بذراعيها ، ومن عاداتها أن تقضم الجذور وتفلق بعض الحبوب قبل تخزينها حتى لا تعود إلى الإنبات مرة أخرى ، وتجزئ البذور الكبيرة لكي يسهل عليها إدخالها في مستودعاتها ، وإذا ما ابتلت بفعل المطر أخرجتها إلى الهواء والشمس لتجف .

15. Это беззаконие происходило в царствование Фараона. Но посмотри, о Мухаммад, какой справедливой, мудрой и пророческой была власть Дауда и его сына Сулаймана - да будет им мир! Мы даровали им большое знание о шариате (законах религии), об умении мудро управлять и принимать справедливые решения, и они установили справедливость, восхваляли и прославляли Аллаха за то, что Он даровал им преимущества перед многими из Своих верных, благочестивых рабов, повинующихся Ему.
16. Сулайман\* наследовал Дауду, и он сказал людям: "О люди, мы были научены языку птиц, и нам было даровано всё, что нам нужно в нашем царстве. Эти блага являются благосклонностью Аллаха к нам".
17. К Сулайману были собраны все воинства его: из джиннов, людей и птиц. Они были разделены на отряды: одни стояли в авангарде и ждали, пока другие не догонят их, чтобы стать организованной армией под предводительством Сулаймана.
18. Когда они прибыли в долину муравьёв, одна муравья сказала: "О муравьи, войдите в свои убежища, чтобы войска Сулаймана не растоптали вас, не замечая этого".\*\*

---

\* Сулайман - да будет мир ему! - сын Дауда. Сулайман был пророком и царём. Он жил примерно в 974-937 г. до н. э. Аллах Всевышний одарил его способностью понимать язык птиц. Современные научные исследования подчёркивают, что каждый вид птиц имеет свои способы коммуникации: касание, голос, жесты.

\*\* Муравьиная община отличается трудолюбием, осторожностью, организованной системой управления. Муравьи очень умные, хитрые, ловкие, обладают замечательной памятью, очень активные и трудолюбивые.

صَلِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخَلَنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾ وَتَقَفَدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدَّ هَدُ أَمْ كَانَ مِنَ الْفَائِضِينَ ﴿٢٠﴾ لَا عَذْبَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْبَحَنَّهُ أَوْ لِيَأْتِنِي سُلْطَانٌ مُبِينٌ ﴿٢١﴾ فَكَتَّ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ نَحِطُ بِهِءَ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَلٍ بَنِيَّ يَقِينٌ ﴿٢٢﴾ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُنَا وَقَوْمَهُمَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا

١٩ - فبَسَّمْ سليمان ضاحكا من قول هذه القملة الحريصة على مصالحها ، وأحسن بنعمة الله تعالى عليه وقال : يا خالقي ألهمني أن أشكر نعمتك التي أنعمت بها علي وعلى والدتي ، ووفقتي لأن أعمل الأعمال الصالحة التي ترضاه ، وأدخلني برحمتك السابغة في عبادك الذين ترضى أفعالهم .  
٢٠ - وتعرف جنوده من الطير فلم يجد الهدد ، فتعجب وقال : مالي لا أرى الهدد ؟ أهو بيننا ولم يقع عليه نظري ، أم هو غائب عنا ليس بيننا ؟

٢١ - والله لأنزلن به عذابا شديدا يردعه ، أو لأذبحنه إن كان الذنب عظيما ، إلا أن يأتيني بحجة بيّنة تبرر غيابه عني .

٢٢ - وكان الهدد قد مكث في مكان غير بعيد زمانا غير مديد ، ثم جاء إلى سليمان يقول له : قد أحطت علما بما لم يكن عندك علم به ، وجئتك من سبأ بغير ذي شأن عظيم وهو مستيقن به (١) .  
٢٣ - إني وجدت في أهل سبأ امرأة تحكمهم ، وأوتيت من كل شيء من أسباب الدنيا ، ولها سرير كبير يدل على عظمة ملكها وقوة سلطتها .

٢٤ - وجدتها هي وقومها يعبدون الشمس ولا يعبدون الله ، وحسن لهم الشيطان أفعالهم فظنوها حسنة وهي السوء ، فصرفهم بذلك عن سبيل الحق ، فهم لا يهتدون .

(١) ﴿ فمكث غير بعيد فقال أحطت بما لم تحط به وجئتك من سبأ بنباً يقيناً . إني وجدت امرأة تملكهم وأوتيت من كل شيء ولها عرش عظيم . وجدتها وقومها يسجدون للشمس من دون الله وزين لهم الشيطان أعمالهم فصدهم عن السبيل فهم لا يهتدون ﴾ : هذه هي الآيات الخاصة بمملكة سبأ ، وسبأ هي إحدى ممالك بلاد العرب الجنوبية المسماة باليمن المعروفة في العالم القديم ، بالعربية السعيدة ، وتشير هذه التسمية الأخيرة إلى تقدم اليمن وثرائها ، فلقد كان لها حضارة راقية منذ الألف الثاني قبل الميلاد ، قامت على الزراعة . وذلك لحصص أراضيها ، وملائمة مناخها ، وكذلك على التجارة لتوسطها بين الهند والحيشة والصومال والشام والعراق ، والحق أن السدود المنشأة لحزن المياه وتصريفها وأشهرها سد مأرب ، انظر سيل العرم ، الآية ١٦ من سورة سبأ ، والمدن الحصنة والقصور والمباني القائمة حين ذاك في أنحائها تشهد إلى اليوم بما كانت تتمتع به هذه البلاد من تقدم اجتماعي وثراء .

وإن النقوش التي خلفها حكامهم ومن بين تلك النقوش مجموعة من القوانين التي نظمت شئون الملكية العقارية وغيرها عندهم لتدل كل الدلالة على مبلغ ما وصلوا إليه من حضارة زاهرة . ومملكة سبأ التي كانت في أوج ازدهارها على أيام سليمان - عليه السلام - ، حوالي القرن العاشر ق م ، كان الحكم فيها - شأنها شأن مملكة معين قبلها - ملكا ورثها يرثه الأبناء عن الآباء . ومن هنا كانت تحكمها على أيام سليمان - عليه السلام - ملكة اخلف المؤرخون في اسمها ، ويطلق عليها العرب بـ « بلقيس » .. يعاونا شيوخ الملكة الأشراف كمجلس شورى لها ، انظر الآيات من ٢٨ - ٣٣ من سورة النمل ، ولم يثبت التاريخ أن مملكة سبأ كانت دولة فتح بل مملكة تجارة وقوافل . ولا نجد للحرب أو للفتح ذكرا في آثارها إلا قليلا ، ولهذا فإن مهمة جيوشها كانت لحفظ القلاع وحمايتها وحراسة القوافل في الغالب .. وكان السبيون وثيبن يعبدون الشمس - على نحو ما ورد في الآية الشريفة رقم ٢٤ من هذه السورة - والقرم وما أهم آفتهم ، وكانوا يقدمون لها القرابين ويحرقون البخور في هياكلها .

19. Сулайман улыбнулся, услышав, что сказала эта муравьяха, которая заботилась о своих интересах, и, почувствовав благоволение Аллаха Всевышнего к нему, сказал: "Господи! Внуши мне быть благодарным Тебе за милость, которую Ты ниспослал мне и моим родителям, и руководи мною, чтобы я творил благо и добродетели, которыми Ты будешь доволен, и введи меня Своей великой милостью в число Твоих праведных рабов, деяния которых Тебе угодны".
20. Сулайман, производя смотр своему войску из птиц, не увидел удода. Он удивился этому и сказал: "Почему же я не вижу удода? Может быть, он среди вас, а я не вижу его? Или он отсутствует?"
21. Клянусь Аллахом, я накажу его суровым наказанием, что обуздает его, или же я убью его за этот большой грех, если он не приведёт убедительного оправдания своего отсутствия!"
22. Удод пробыл недолго вдали от Сулаймана, а когда прилетел, сказал Сулайману: "Я узнал то, о чём ты не ведаешь. Я прилетел к тебе из Сабы с верным и важным известием.
23. Я нашёл там женщину, которая правит народом Сабы. Ей дарованы все блага земного мира. У неё великий трон, доказывающий величие её царства и мощь её власти.
24. Я узнал, что она и её народ поклоняются солнцу вместо Аллаха. Шайтан так разукрасил им их деяния, что они думают это - доброе деяние, хотя это - скверное деяние. Так шайтан сбил их с прямого пути истины, и они пребывают в заблуждении,

تَعْلُونُ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ \* قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾  
 أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْءَ إِنِّي أَتِي  
 إِلَى كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَى وَأَتُونِي مِنْ سُلَيْمَانَ  
 قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْءَ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣١﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلَا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ  
 شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَافَ أَهْلِهَا

٢٥ - ألا يسجدوا لله تعالى ، وهو الذى يخرج الخبوء فى السموات والأرض ، ويعلم ما تسرون وما تظهرون ؟

٢٦ - الله لا معبود بحق سواه ، صاحب السلطان المطلق العظيم على كل ما فى الوجود .

٢٧ - قال سليمان مخاطبا المهدهد : ستتحرى خبك هذا ، أصدقت فيه أم كنت من الكاذبين ؟

٢٨ - اذهب بكتابى هذا فأوصله إليها وإلى قومها ثم تنح عنهم متواريا فى مكان قريب ، لتنظر فيما يرجع به بعضهم إلى بعض ويرددونه من قول .

٢٩ - وصل الكتاب إليها فجمعت أشرف قومها ، وذوى شوراها ، وقالت : يا أيها الملأ إني قد وصل إلى كتاب عظيم الشأن .

٣٠ - ثم تلت الكتاب عليهم قائلة : إنه من سليمان وإنه مفتح باسم الله ذى الجلال والإنعام الذى يفيض برحمته دائما على خلقه .

٣١ - لا تتكبروا على وأتوني منقادين خاضعين .

٣٢ - قالت لمجلس شوراها : بينوا لى الصواب فى هذا الأمر الخطير الذى عرض لى ، فأبى لا أبت فى أمر حتى يكون بمحضركم .

٣٣ - قالوا مطمئنين لها : نحن أصحاب قوة بدنية وأهل نجدة وشجاعة ، لا نخاف الحرب ، فانظري فى الأمر الذى تأمريننا به ، فإننا مطيعون .

25. не поклоняясь Аллаху Всевышнему, который выявляет скрытое в небесах и на земле и ведаёт то, что вы скрываете в сердце, и то, что вы говорите и раскрываете.
26. Аллах - Господь Единый. Кроме Него нет другого господа. Поистине, Он - Всемогуший, Властелин над всякой вещью и Господь Великого Трона!"
27. Сулайман сказал, обращаясь к удоду: "Мы проверим ту весть, которую ты передал, и узнаем: сказал ты правду или солгал.
28. Ступай с моим посланием и передай его ей и её народу. Затем отойди от них и спрячься недалеко, и посмотри, что они ответят".
29. Получив послание Сулаймана, царица собрала знатных людей из народа и советников и сказала: "О знатные вельможи, я получила почётное послание".
30. Она прочитала им послание Сулаймана. Оно начиналось с имени Аллаха Великого, Милостивого, Милосердного к Своим созданиям.
31. " Не превозноситеся предо мною. Явитесь ко мне в смирении покорном".
32. Она сказала своим вельможам: "Дайте мне совет, как правильно поступить в этом серьёзном деле, которое нам предложено. Я ведь не принимаю решения без вас и без вашего совета".
33. Они ей сказали, успокаивая её: "Мы же сильные, крепкие и смелые люди и обладаем мощью, а решать надлежит тебе. И мы будем послушны твоему приказу".

أَذَلَّةٌ ۖ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ  
 اُتِمُّدُونِ بِمَا لِلَّهِ خَيْرٌ مِّمَّا بَيْنَ يَدَيْكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ  
 لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ يَأْتِيَهَا الْمَلَلُ أَتُكْرَ بِأَتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِي  
 مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ عَفَرْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَا أَتَيْكَ بِهِ ؕ قَبْلَ أَن تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾



٣٤ - قالت متريفة مسالة : إن الملوك إذا دخلوا مدينة عظيمة بجيوشهم أفسدوها ، فأذهبوا عمرانها ، وأبادوا الحرث والنسل ، وأفعالهم كذلك دائما .

٣٥ - وإني - إشارا للسلم والعافية - مرسله إلى سليمان وقومه بهدية ، ومنتظرة ما يرجع به الرسل ، بقبول الهدية أم بردها .

٣٦ - وصل الرسل إلى سيدنا سليمان بالهدية ، فقال لهم شاعرا بأنعم الله تعالى عليه ، مخاطبا لها ولقومها في مواجهة رسلها : أتعطونني مالا ؟! فما أعطاني الله من النبوة والملك والنعمة أعظم مما آتاكم ، بل أنتم بهديتكم وكثرة أموالكم تفرحون لا مثلي ، لأنكم لا تعلمون إلا ما يتعلق بالدنيا .

٣٧ - وقال يخاطب المتكلم باسمهم : ارجع - أيها الرسول - إليهم ، فوالله لنأتينهم بجند لا طاقة لهم بمقاومتها ومقابلتها ، ولنخرجهم من سبأ فاقدى العز ، وهم مستعدون .

٣٨ - اتجه سليمان إلى الاستعانة بمن سخرهم الله له من الإنس والجن ، ليفاجئها بأمر غريب ، فقال : أيكم يأتيني بعرشها العظيم قبل أن يأتوني خاضعين منقادين ؟

٣٩ - قال مارد من الجن : أنا آتيك به وأنت في مجلسك هذا قبل أن تقوم منه ، وإني لقادر أمين في قولي وفعل .

34. Царица сказала задумчиво, желая мира: "Цари, вторгаясь в большой город, губят его, разрушают культуру и разоряют население и землю. Они так всегда поступают.
35. Выбрав мир и процветание, я пошлю Сулайману и его народу подарок и посмотрю, с чем вернутся мои посланники. Примут там наши дары или вернут их?"
36. Прибыв к Сулайману, посланцы представили ему подарок. Сулайман, осознавая блага Аллаха Всевышнего, дарованные ему, сказал им (отвечая ей и её народу в лице посланцев): "Неужели вы мне даруете богатство? То, что Аллах даровал мне: пророчество, царство, блага гораздо лучше того, что даровал вам. Да, вы гордитесь своими дарами и радуетесь своему имуществу так, как не радуюсь я, ибо вы знаете только блага земного мира".
37. Сулайман добавил, обращаясь к главе посланцев: "Вернись, о посланец, к ним. Клянусь именем Аллаха, мы придём к ним с войсками, против которых им не устоять, и мы выведем их из Сабы униженными и покорными".
38. Сулайман, обратившись к тем, кого по воле Аллаха он покорил из людей и джиннов, сказал, что он хочет совершить удивительное дело, чтобы заставить царицу врасплох. Он сказал им: "Кто из вас может принести мне её великий трон, до того как они (царица и её народ) придут ко мне покорными и послушными?"
39. Некий Ифрит (очень сильный джинн) сказал: "Я принесу тебе его, прежде чем ты встанешь со своего места на этом собрании. Ведь я осилю это, и я надёжен в своих словах и своих действиях".

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ؕ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾  
 قَالَنَّا تَبَرَّأ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرُ أَتَنْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِن دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ

٤٠ - قال الذي آتاه الله قوة وروية وعلمًا من الكتاب : أنا آتيك بهذا العرش قبل أن تحرك أجنالك ، وقد نفذ ما قال . فلما رأى سليمان العرش ثابتاً عنده غير مضطرب قال : هذا من فضل الله الذي خلقني وأمدني بخيره ليختبرني أشكر هذه النعمة أم لا أؤدى حقها ؟ ومن شكر الله فإنما يحيط عن نفسه عبء الواجب ، ومن يترك الشكر على النعمة فإن ربي غني عن الشكر ، كريم بالإنعام .

٤١ - قال سليمان لحاشيته : اخفوا عنها العرش ببعض التغيير في مظاهره لنرى أتعرفه مهتدياً إليه أم لا تعرفه فلا تهتدي إليه ؟

٤٢ - فلما أقبلت وجهت نظرها إلى عرشها ، فقيل لها : أهذا مثل عرشك ؟ فقالت : — لكمال التشابه — كأنه هو ، وقال سليمان ومن معه : أوتينا العلم بالله وبقدرته وبصحته ما جاء من عنده مثل علمها وكنا قوماً منقادين لله مخلصين العبادة له .

٤٣ - وصرفها عن عبادة الله ما كانت تعبد من آلهة غير الله تعالى من شمس ونحوها ، إنها كانت من قوم كافرين .

40. А тот, кого Аллах одарил душевной силой и знанием из Писания, сказал Сулайману: "Я принесу тебе этот трон, прежде чем ты успеешь опустить свои веки". Он сделал так, как сказал. Увидев трон царицы, утвердившийся перед ним, Сулайман спокойно сказал: "Это - из милости Аллаха. Мой Творец даровал мне Свою милость, чтобы испытать меня: буду я Ему благодарен за это или не буду благодарен. Тот, кто благодарит Аллаха, лишь только выполняет свой долг, и благодарность пойдёт ему на пользу, а тот, кто не благодарит за благоденствие, должен понимать, что Аллах не нуждается в благодарности. Аллах - щедр Своими благами и милостью!"
41. Сулайман сказал своим помощникам: "Измените внешний вид этого трона и посмотрим: узнает царица свой трон, подойдя к нему, или не узнает".
42. Когда она пришла, она посмотрела в сторону своего трона. Ей сказали: "Таков ли твой трон?" Она ответила, увидев трон, совершенно похожий на её: "Как будто бы это он". Сулайман и окружающие его сказали ей: "Нам было даровано знание об Аллахе, об истинности того, что ниспослано Им, и мы стали покорными Аллаху и смиренно поклоняемся Ему".
43. То, чему царица поклонялась - солнцу и другим божествам - вместо Аллаха, отвратило её от поклонения Аллаху. Ведь она была из неверного народа!

قَوَارِيرٌ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَتَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا أَطِيعْنَا بَكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَاعُوا عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا تَفَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ

٤٤ - قيل لها من بعد ذلك : ادخلي قصر سليمان ، وكان صحنه من زجاج تحته ماء يسبح فيه السمك ، فكشفت عن ساقها تحسب ما تمر فيه ماء فبها سليمان إلى أن الصحن أملس مكون من زجاج ، فراعها ذلك المنظر المادى ، وعلمت أن ملكها لا يساوى شيئا بجوار ملك سليمان - النبي - فقالت : رب إني ظلمت نفسي باغترارى بملكى وكفرى ، وأذعنت فى صجة سليمان مؤمنة بالله تعالى خالق العالمين ومربيهم والقائم عليهم .

٤٥ - ولقد بعثنا إلى ثمود أخاهم صالحا بأن وحدوا الله ، فسارعوا إلى الاختصام والاختلاف ، وصاروا فريقين : أحدهما مؤمن والآخر كافر .

٤٦ - قال صالح ناصحا لهم : يا قوم لم تستعجلون بالعذاب الذى توعدون قبل التوبة ، هلا تطلبون المغفرة من ربكم وتؤمنون به رجاء أن ترحموا ؟!

٤٧ - وقالوا : تشاء منا بك أنت ومن معك وأصابنا القحط ، قال : أسباب الخير والشر الذى نزل بكم إنما كان من عند الله . بل أنتم قوم تختبرون بالسراء والضراء ، لعلكم تؤمنون .

٤٨ - وكان زعماء الشر فيهم تسعة . يفسدون بآرائهم ودعايتهم فى الأرض ، وليس من شأنهم عمل الصالح .

44. Ей сказали: "Войди во дворец Сулаймана!" Пол во дворце был стеклянный, и под стеклом текла вода, в которой плавали рыбы. Подумав, что под ней вода, по которой она должна будет идти, она подняла подол своего платья и обнажила свои голени. Сулайман обратил её внимание на то, что пол во дворце гладкий, из хрусталя. Она была изумлена этой роскошью и поняла, что её царство ничто по сравнению с царством Сулаймана, пророка. Тогда она сказала: "О Господи, поистине я нанесла себе урон, была несправедлива к самой себе, ибо слишком гордилась своим царством и неверием". Она предалась вместе с Сулайманом Аллаху Всевышнему, Творцу и Господу обитателей миров и их Наставнику.
45. Мы послали к самудянам Салиха, их брата, с наказом поклоняться Аллаху Единому. Но они разошлись во мнениях, и стали двумя группами, враждующими между собой. Одна группа уверовала, а другая не уверовала.
46. Салих сказал, советуя им: "О мой народ! Почему вы ускоряете наказание, обещанное вам, раньше покаяния? Просили бы вы прощения у Аллаха и уверовали бы в Него, - быть может, Аллах помиловал бы вас!"
47. Самудяне ему сказали: "Мы видим в тебе и в твоих сторонниках дурное предзнаменование - нас поразили неурожай". Салих им ответил: "Блага и вред, которые постигают вас, - от Аллаха. Он подвергает вас испытанию, может быть вы уверуете".
48. В городе, где жил Салих, среди людей было девять предводителей - скверных нечестивцев, которые творили нечестие своими высказываниями и рассуждениями, распространяя их по земле, и не творили добра.

لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرَنَا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾  
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَبَلَغْتَ يَوْمَهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنِّي فِي ذَلِكَ  
لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأُنَجِّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَآءَل لِّقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَتْحَ وَأَنْتُمْ  
تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

٤٩ - قال أولئك المشركون بعضهم لبعض : تبادلوا القسم بالله لغيرن عليه هو وأهله ونقتلهم ، ثم نقول لولى دمه : ما شهدنا هلاكه ولا هلاك أهله ، وإنا لصادقون فيما ذكرنا .

٥٠ - دبّروا الفتك بصالح وأهله ، والله من ورائهم قد دبّر النجاة لبيه وأهله والهلاك لهم وهم لا يشعرون بتدبير الله .

٥١ - فانظر - أيها النبي - إلى عاقبة تدبيرهم وتديبرنا لنينا أنا أهلكتناهم وقومهم أجمعين .

٥٢ - فانظر إلى آثارهم تجد بيوتهم ساقطة متهدمة بسبب ظلمهم وكفرهم وإرادتهم الشر لنبيهم . إن فيما فعل بشمود لآية لقوم يعلمون قدرتنا فيحفظون .

٥٣ - وأنجينا الفريق المؤمن بصالح من هذا الهلاك وكانوا يتقون ترك أوامره .

٥٤ - واذكر - أيها النبي - لوطا وخبره مع قومه الفاسقين الشاذين إذ قال لهم : أتأتون هذا الذنب البالغ أقصى درجات الفحش والشذوذ وأنتم تبصرون وتنتظرون الشر الذى استمرأتموه ؟

49. Эти многобожники сказали друг другу: "Поклянитесь именем Бога друг другу, что мы ночью нападём на него ( Салиха) и его семью и убьём их, а потом скажем его ближайшему родственнику", что мы не были ни при убиении и гибели Салиха, ни при убиении и гибели его семьи, и мы говорим правду".
50. Они строили козни и коварно замыслили убийство Салиха и его семьи, а Аллах замыслил им в ответ спасти Своего пророка и его семью и погубить нечестивцев, но они об этом не ведали.
51. Посмотри же, о пророк, каков конец их коварства и каков результат Нашей поддержки пророка. Мы погубили их и весь их народ.
52. Посмотри на их следы - разрушенные дома и развалины - следствие несправедливости, нечестия, насилия и стремления погубить пророка Аллаха. Поистине, в гибели племени "Самуд" - явное знамение людям, знающим Нашу мощь и могущество, постигающим назидания и извлекающим из них поучительный урок.
53. Мы спасли от гибели тех, которые уверили в Салиха, были богобоязненными и страшились послушаться его наказа.
54. То же самое, о пророк, Мы сделали с пророком Лутом и его народом, скверным, нечестивым, предававшимся мерзости. Он им сказал: "О мой народ, неужели вы будете предаваться этому самому страшному и скверному греху, видя и понимая, какое мерзкое зло вы продолжаете совершать?"

---

\* Ближайший родственник - тот, кому полагается мстить или получить выкуп за кровь убитого.